

X

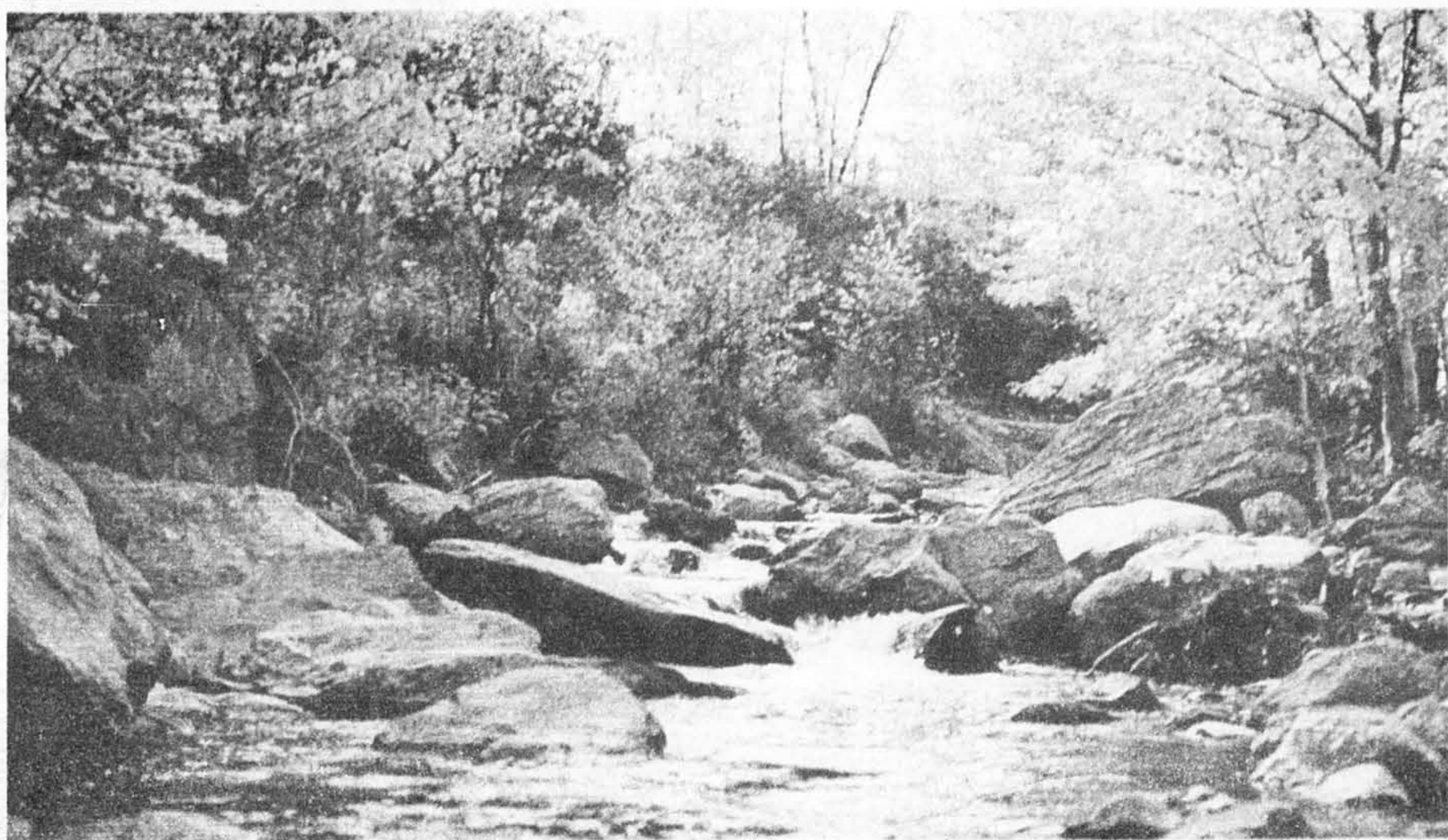
VACANCES

VOYAGE

GUADALOUPÈ • MARTINIQUE • JAMAÏQUE
EXIGEZ VACANCES
MERCURE
ESPAGNE • FRANCE • GRÈCE

la presse

LA PRESSE, MONTRÉAL, SAMEDI 14 SEPTEMBRE 1985



L'automne. Saison triste s'il en est une, elle présage le pire : l'hiver. Le temps des pulls, des pluies froides, du vent, des longues nuits, est à notre porte pour de bon.

Quelques jours encore, il y aura pourtant des réminiscences de l'été avec de belles journées ensoleillées qui jetteront une lumière nouvelle sur une nature ébouriffée.

Pour saisir ces brefs moments, l'Estrie et les Laurentides nous proposent une kyrielle d'activités de loisirs qui vont de la simple promenade en forêt dans les parcs à des festivals « des couleurs » dans plusieurs villages, d'un concours de photographies automnales à Saint-Donat au festival gastronomique de Granby, autant de façons de passer de beaux week-ends en se remémorant un été qui fut pourtant si court.

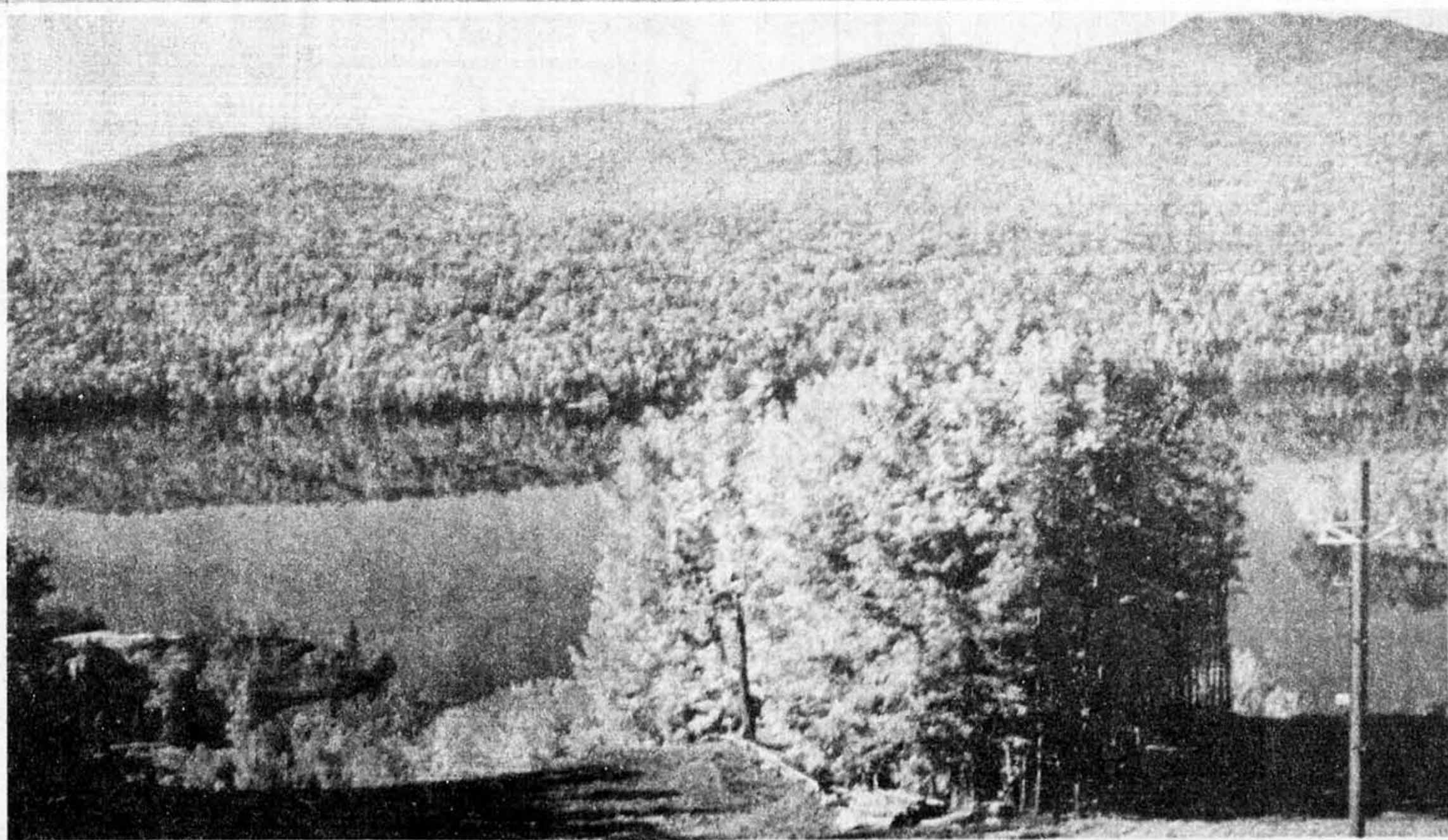


Photo de l'Association touristique de l'Estrie

Photo de l'Association touristique des Laurentides

Conception : JEAN BRUNEAU

Vacances
Wardair

LA BARBADE 549\$ à partir de
Hôtel Sunset
Crest Village (Europa)

par personne,
base d'occupation double
avion, transferts, hôtel
du 1^{er} nov. au 18 déc. 1985
comprend le vol aller-retour,
les transferts, 7 nuits à l'hôtel

L'AUTOMNE EN ESTRIE



Profondes de 75 mètres, les gorges de Coaticook constituent un site important en Estrie.

■ En Estrie, il y a trois événements touristiques importants cet automne : le Rendez-vous international des Gourmets à Eastman, le festival de la chanson de Granby suivi du Festival gastronomique de Granby.

Organisé par la confrérie des amuse-gueules de Eastman, ce rendez-vous se tiendra dans six établissements de la région, et les pays à l'honneur seront la Suisse, à l'auberge du Fenil; la Hongrie, à l'auberge Le Falot; l'Algérie, au Bon Cru de la Boucharde; l'Espagne, à la Bonne Bouffe; l'Italie à la Vieille Maison; et l'Autriche, aux Mélézes. Ce rendez-vous a lieu jusqu'au 30 septembre.

Quant au festival de la chanson de Granby, il se tiendra du 19 au 22 septembre avec une soirée de gala, le samedi 5 octobre.

Du 3 au 13 octobre, le festival gastronomique de Granby devrait attirer un grand nombre de visiteurs qui peuvent se procurer un passeport spécial décrivant les activités principales et les menus élaborés par les différents restaurants. On peut se procurer le passeport dans les caisses populaires de Granby et dans les restaurants.

Dans la région, il y aura du 26 au 29 septembre un festival des couleurs à Magog avec plusieurs activités prévues dans le parc industriel.

La Station touristique de Bromont est ouverte du vendredi au dimanche jusqu'au 20 octobre. On peut faire du golf dans le parc du mont Orford jusqu'au 14 octobre. Il y a aussi le télésiège du mont Orford qui est en opération jusqu'au 6 octobre, les samedis et dimanches, de 11 à 17h. Le prix de la remontée mécanique est de \$5,50 pour les adultes, et de \$4 pour les jeunes de moins de 13 ans.

Jusqu'à la fin d'octobre, le samedi et le dimanche, on peut découvrir les gorges de la rivière Coaticook dans la ville du même nom. D'une profondeur de 75 mètres, on peut emprunter un sentier d'une longueur de 1,5 km et voir les chutes, visiter la grotte en compagnie d'animateurs. Le billet d'entrée est de \$2,50 pour les adultes et de \$1 pour les jeunes.

Le Zoo de Granby est enfin ouvert jusqu'à la fin d'octobre tous les jours de 10 à 17 h.



En vélo dans les entiers du parc Orford.



Vue impressionnante au sommet du mont Orford.

FORFAIT AUTOMNE

Offrez-vous quelques jours de repos dans un site exceptionnel. Notre forfait automne comprend la chambre, le repas du soir, le petit déjeuner et l'accès aux activités sportives dont notamment l'équitation, la randonnée pédestre, le tennis, la bicyclette et le golf miniature.

Aucuns frais d'hébergement pour les enfants de moins de 18 ans partageant la chambre des parents.

Notre forfait automne, nous vous l'offrons à partir de

* Prix par personne par jour en occupation double taxe et service inclus. **59\$**

AU Manoir du Lac Delage, vous pouvez galoper, marcher, flâner, vous détendre et bien manger.

LE MANOIR DU LAC DELAGE

40 avenue du Lac, Ville du Lac Delage, (Québec) G0A 4P0
RÉSERVATIONS 1-800-463-2841

TOURS PAR AUTOBUS

ATLANTIC CITY

20 au 22 sept.	110\$
11 au 14 oct.	145\$
25 au 27 oct.	105\$
8 au 10 nov.	105\$

WILDWOOD

21 au 26 sept. **239\$**
Tous les prix sont p.p. en occ. double

Nefertiti Casino Tours
931-6381 Permis du Québec

URSS 85

LA RUSSIE, L'UKRAINE, LA BIÉLORUSSIE ET LA MOLDAVIE
CELEBRATION DU 7 NOVEMBRE

— 4 au 18 novembre **1499\$***
Moscou, Kiev, Kishinev, Minsk, Leningrad

FESTIVAL DE L'HIVER RUSSE
— du 19 déc. 1985 au 2 jan. 1986 **1599\$***
Moscou, Leningrad

Fête du Nouvel An et tour de Noël, etc.
Dates limites d'inscription: 24 sept. et 12 nov.

Soirée d'information voyages: 19 sept. à 19 h

* RÉDUCTION DE 100\$ PAR PERS. POUR LES MEMBRES DE QUÉBEC-URSS

Agence de voyages
SOCIÉTÉ CULTURELLE QUÉBEC-URSS
4570, rue Saint-Denis
Tél. 845-5778/4945
Permis du Québec

L'AVION HEBDO-ÉCO

PARIS 398

PARIS 398 TARIF ALLER-RETOUR

Départ jusqu'au 11 mars	398\$*
Du 18 mars au 29 avril	498\$

*A Noël un supplément s'applique voir ci-contre Taxe Canadienne de transport non comprise: 15\$

Départ de Montréal **LES MARDIS**
Retour de Paris **LES MERCREDIS**

Horaires en vigueur à partir du 5 novembre 85

QUEBECAIR

TRAFIC VOYAGES

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

TRAFIC DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR POUR PROFITER AU MAXIMUM DE VOTRE 398 POUR PARIS TIEN EN QUELQUES LIGNES:

- les vols sont effectués sur les Super DC8 de Quebecair
- service raffiné à bord: repas chaud, boisson gratuite, boutique hors-taxe
- séjour minimum: le premier retour disponible
- séjour maximum: 4 semaines, pour un séjour prolongé demandez notre solution
- réservation: 21 jours avant le départ. Pour les retardataires demandez notre solution

Treasure Tours INC.

ON SAIT MAINTENANT QUI CHOISIR POUR Détenteur d'un permis du Québec

SOLDE DE SEPTEMBRE SUR LES VOYAGES À FORFAIT

Départs de Dorval vers Ft. Lauderdale
Les vendredis du 20 septembre au 25 octobre 1985

Hébergement	1 semaine	2 semaines
MIAMI Chateau by the Sea (standard)	298\$	419\$
Hawaiian Isle (standard)	298\$	419\$
Thunderbird (standard)	379\$	529\$

Les samedis et dimanches du 21 septembre au 29 septembre 1985

MIAMI Chateau by the Sea (standard)	359 \$	509 \$
WEST PALM BEACH Colonnades Beach Hotel (mod.que)	399	559
FT. LAUDERDALE Sheraton Yankee Clipper (standard)	409	579
POMPANO Holiday Inn (intra-coastal)	479	719

Départs de Dorval vers Clearwater et Orlando
Les samedis et dimanches du 21 septembre au 29 septembre 1985

ORLANDO Comfort Inn East CLEARWATER Reef Club (4 adultes) Dolphin Beach Resort (boulevard)	359 \$	499 \$
	369	469
	479	749

Chaque voyage à forfait comprend:

- transport aérien aller-retour de Montréal par Nordair
- l'hébergement en catégorie standard
- la voiture climatisée pendant une ou deux semaines, kilométrage illimité

Les tarifs sont par personne, à raison de deux personnes par chambre à l'exception du Reef Club à Clearwater. Les prix varient selon la catégorie de chambre choisie. Toutes les places sont sujettes aux disponibilités au moment des réservations. Tous les vols sont régis par les règlements de la Commission canadienne des transports applicables aux vols ABC (vols affrétés avec réservation à l'avance).

Les modalités et les conditions sont contenues dans la brochure printemps/été/automne 85 de Les Voyages Treasure Tours Inc. qui est disponible chez:

VOYAGES BEL-AIR INC.

Associé à P. Lawson Travel

- 5, Place Ville-Marie, édifice IBM #840.....871-8330
- Complexe Desjardins, rue Ste-Catherine Ouest.....281-1650
- 1110, rue Sherbrooke Ouest, suite 2004.....282-9115
- 1373, avenue Greene (Westmount).....931-3843
- Centre commercial de Beaconsfield.....897-8116
- Centre commercial de Pointe-Claire.....897-5272

L'AUTOMNE DANS LES LAURENTIDES

À l'heure des randonnées automnales dans les Laurentides, on peut simplement prendre les routes habituelles pour faire une excursion vers les villages du mont Tremblant ou de Saint-Sauveur, selon le temps dont on dispose, y faire quelques photos, respirer l'air frais de la montagne et revenir en ville avec le sentiment d'avoir pleinement profité des dernières heures de temps doux.

Mais il y a aussi bon nombre de sites touristiques qui sont encore ouverts, du village de Séraphin à Sainte-Adèle à la station de télécommunications par satellite de Téléglobe Canada à Weir, de randonnées pédestres dans le bois de Belle-Rivière à la visite du Parc historique de la Pointe du Moulin à l'Île Perrot.

Voici d'ailleurs une liste de suggestions d'excursions automnales dans les Laurentides :

- VILLAGE DE SÉRAPHIN :** Sainte-Adèle, (514) 229-0476 — Jusqu'au 14 octobre; ouvert du samedi au mercredi de 9 h à 17 h.
- VILLAGE DU PÈRE NOËL :** Route 117, Val-David, (819) 322-2146 — Jusqu'au 14 octobre; ouvert les fins de semaine de 10 h à 18 h.
- LE BOIS DE BELLE-RIVIÈRE :** 9009, route 148, Sainte-Scholastique / Mirabel, (514) 476-0476 — Ouvert tous les jours, jusqu'au 27 octobre; du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30; les fins de semaine de 9 h à 17 h.
- LE BOIS DES OMBELLES :** Centre Régional Plein-Air, Carillon, (514) 537-8131 — Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 17 h (jusqu'au mois de décembre).

- LAITIÈRE CASAVANT :** 621, rue St-Georges, Saint-Jérôme, (514) 432-9797, (514) 224-4734 — Du lundi au vendredi, de 9 h à midi.
- TÉLEGLLOBE CANADA :** Weir, (819) 687-3241 — Visite guidée de 45 minutes. Les fins de semaine du 2 septembre au 14 octobre.
- MOULIN LÉGÈRE :** 232, rue St-Eustache, St-Eustache, (514) 472-9529 — Visite guidée du 1er septembre au 29 décembre, de 9 h à midi et de 13 h à 16 h 30.
- LA POTERIE LAURENTIENNE :** 980, boul. de l'Industrie, Saint-Jérôme, (514) 432-5080 — Visites du 23 septembre au 15 décembre. Lundi au jeudi: de 10 h à midi et de 14 h à 16 h. Durée de la visite: 1 h 30.
- MAISON D'AUTREFOIS DU QUÉBEC :** 5500, chemin Renaud, Sainte-Agathe-des-Monts, (819) 326-6604 — Visite permanente de la maison modèle. Lundi au vendredi: de 9 h à 17 h. Samedi et dimanche: de 13 h à 17 h.
- CANADIAN PINK GRANIT :** Lac-des-Écorces — Extraction de granit rose servant à la fabrication de pierre monumentale. Début mars à la fin décembre. Du lundi au vendredi: de 9 h à 17 h.
- ATELIER FERME-NEUVE :** 228, 10e Rue, Ferme-Neuve, (819) 587-3939 — Visite de la fabrique de meubles. Du lundi au vendredi: de 9 h à midi et 13 h à 17 h.
- PRODUIT FORESTIER MACLAREN :** Lac-des-Îles, (819) 597-2521 — Du lundi au vendredi: de 9 h à 16 h.

- L'ÉCLUSE :** Carillon — Visite de l'écluse du 3 septembre au 9 octobre, de 8 h 30 à 15 h 45. Durée de la visite: 20 minutes.
- VISITE DE VAL-DAVID :** La Butte à tout l'Monde, Val-David, (819) 322-2222 — Visites organisées pour les groupes: visite de la ville en calèche, escale pour rencontrer les artisans du village, repas, soirée dansante...
- MAISON CHARBONNEAU :** (devenue la Maison du Tourisme de l'Association touristique des Laurentides (ATL), 14142, rue de Lachapelle, Saint-Antoine, (514) 436-8532 — Historique de la maison. Visites en permanence, de 9 h à 17 h.
- PARC HISTORIQUE POINTE-DU-MOULIN :** 2500, Don Quichotte, Île Perrot, (514) 453-5936 — Visites organisées à midi et 18 h. Le parc est ouvert du lever au coucher du soleil jusqu'au 14 octobre.
- MAISON DES ARTS :** 136, de la Gare, Piedmont, (514) 227-4322 — Exposition permanente des artistes. Exposition des oeuvres de M. Jean Pinson, sculpteur (en octobre).
- GALERIE DU NOUVEAU PALAIS :** 400, rue Laviolette, Saint-Jérôme — Exposition des peintres et sculpteurs de la région. Du 15 août au 25 octobre. Du lundi au vendredi de 9 h à 16 h.
- GALERIE D'ART DE L'ÎLE DES MOULINS :** Terbonne, (514) 476-6111 — Exposition des oeuvres de Mme Paula Leblanc, artiste de l'acrylique, et de M. Jean-Claude Cortez, peintre à l'huile. Du 28 août au 28 septembre. Samedi et dimanche: de 13 h à 17 h et de 19 h à 21 h.
- CENTRE CULTUREL LA MARQUISE :** Saint-Sauveur, (514) 227-3519 — Jusqu'au 4 octobre: exposition de peintures.

À Saint-Donat et au Mont-Tremblant

Les deux localités les plus dynamiques qui organisent des festivals intéressants pour célébrer les splendeurs de l'automne québécois sont certainement celles de Saint-Donat et du Mont-Tremblant qui se partagent l'unique parc du Mont Tremblant pour organiser leurs festivités.

À Saint-Donat, on a appelé l'événement le « Week-end des couleurs » qui se tient du 20 au 22 septembre alors qu'à Tremblant, on parle du 5e Festival des Couleurs qui aura lieu les week-ends du 28-29 septembre et du 5-6 octobre.

La semaine prochaine, le parc du Mont-Tremblant, qui est situé à 14 kms de Saint-Donat, sera l'hôte des visiteurs qui profiteront de la gratuité des embarcations sur le lac Provost ainsi que des sites de camping dans l'ensemble du parc. Pour les adeptes de la randonnée pédestre, on retrouve dans le parc de nombreux sentiers pédestres, et il y aura même un service de transport gratuit vers la chute aux Rats, dans le parc, au départ des deux centres de ski du village, ceux de la Réserve et du Mont Garceau.

La chambre de commerce de Saint-Donat organise en outre un concours de photographies dans des sentiers-photos qui seront dirigés par des membres de l'Association nationale d'art photographique. Tout le week-end, une invitation spéciale est aussi lancée à ceux qui veulent profiter gratuitement des remonte-pentes des deux stations de ski citées plus haut afin d'y faire de la photo, ou simplement pour admirer le paysage. Pour plus d'informations sur le Week-end des couleurs à Saint-Donat, on peut appeler au 819-424-2833 ou se présenter à la chambre de commerce de Saint-Donat.

Au Mont-Tremblant, les festivités sont un peu plus diversifiées. Il y aura par exemple des spectacles de danse, de ballet, sur la plage du lac Mercier, des concours d'hébertisme, un biathlon, des courses de vélo, des concours de bûcheron au cours des trois prochains week-ends. Pour connaître le programme détaillé du 5e Festival des couleurs, on doit communiquer avec la chambre de commerce du Mont-Tremblant.



La grande évasion dans les parcs des Laurentides.

AMÉRIQUE DU SUD

1er au 23 novembre
Voyage accompagné de Montréal
Guides de langue française

PÉROU: Lima, Cuzco, Machu Picchu, Pise, Puno
BOLIVIE: le lac Titicaca, Tihuanaco, La Paz
PARAGUAY: Asuncion **ARGENTINE:** Buenos Aires
BRÉSIL: les chutes Iguazu et Rio de Janeiro

Billet d'avion: Can. **1694\$**
Prestations terrestres: U.S. **1590\$**

terralours **AEROLINEAS ARGENTINAS**

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Club Aventure

SOIRÉES D'INFORMATION 1985 / 1986

Si vous êtes attirés par une de nos destinations et désirez voir et apprendre davantage sur nos circuits, nous vous invitons à assister à l'une ou l'autre de nos soirées d'information. En rencontrant les responsables de secteur, vous trouverez réponse à toutes vos questions.

Du 18 septembre au 12 décembre 1985

Mardi 18h00 AMÉRIQUE LATINE
(Mexique, Amazonie, Galapagos, Pérou/Bolivie, Chili, Brésil)

Mercredi 18h00 ANTILLES & AFRIQUE
(Transsaharienne, Égypte, Kenya, Cameroun, Yémen, Maroc, Grenadines, Haïti)

Jeudi 18h00 ASIE
(Inde, Népal, Thaïlande, Japon, Chine, Philippines)
Détenteur d'un permis du Québec

1221 rue St-Hubert
Montréal, Qc, H2L 3Y8
Tél: 286-9014

PORTUGAL

girassol

2 SEMAINES à partir de **\$83700***

LISBONNE-ESTORIL-ALGARVE

- Avion
- Montréal-Lisbonne et retour
- Hébergement (13 nuits)/petits déjeuners continentaux
- Auto, 13 jours
- kilométrage illimité
- assurances tous risques
- exonération de dommages par collision
- taxe portugaise

*par personne, chambre double

Contactez votre agent de voyage ou TAP Air Portugal (514) 849-6163

tap AIR PORTUGAL Détenteur permis du Québec

Club Aventure

*Demandez notre brochure hiver '86
Tél: 286-9014*

Partons ensemble au coeur du monde

BRÉSIL	PÉROU/BOLIVIE	KENYA	NÉPAL	THAÏLANDE
GRENADINES	ÎLES GALAPAGOS	YÉMEN	INDE	EVEREST <small>CAMP DE BASE</small>
HAÏTI	CHILI & ILE DE PAQUES	ÉGYPTE	CHINE	PHILIPPINES
MEXIQUE	TRANSSAHARIENNE	MAROC	JAPON	
AMAZONIE	CAMEROUN			

Détenteur d'un permis du Québec

Les Chinois espèrent attirer les touristes au Tibet

LHASSA (AP) — Tandis que l'aube se lève sur les montagnes enneigées qui entourent Lhassa, une colonne

de touristes, caméra au poing, longe un dépôt d'ordures jusqu'à un grand rocher, où les entrepreneurs tibétains de pompes funèbres livrent généralement les corps aux vautours et aux corbeaux.

L'enterrement dans le ciel, une coutume du lamaïsme bouddhiste qui fut photographiée pour la première fois il y a quelques années seulement, est devenue désormais une halte de routine pour les visiteurs de

plus en plus nombreux dans ce pays, annexé par la Chine en 1950. D'abord opposés à ce que des étrangers assistent à ce rite macabre, les Chinois donnent désormais une autorisation tacite et même, dans certains cas, louent des vélos ou des voitures pour leur permettre d'atteindre les lieux, dans l'est de Lhassa, avant la cérémonie du point du jour.

Bien que ne figurant pas dans les itinéraires officiels, l'enterrement dans le ciel représente une coutume étrange qui, espèrent les Chinois, attirera des milliers de touristes dans un pays pauvre, où les étrangers étaient naguère considérés comme des intrus.

Le tourisme au Tibet a commencé très tard, a déclaré Han Xiaoli, directeur de l'Office tibétain du tourisme. Nous ne savons pas non plus très bien ce qu'était le tourisme.

Depuis, les Chinois ont constaté que le Tibet représentait une source de revenus touristiques importante, avec ses montagnes majestueuses, dont la face nord de l'Everest, ses centaines de sources chaudes, ses lacs, ses cascades, ses mystères religieux. En chinois, le Tibet s'appelle « Xizang », ce qui signifie la « maison au trésor de l'ouest ».

Bien que nous possédions de riches ressources, nous n'avons pas fait grand chose pour leur mise en valeur, a déclaré M. Han. Mais c'est ici le toit du monde et nous avons des difficultés.

Sur 43 projets de développement entrepris au Tibet, huit concernent le tourisme, notamment la construction de deux hôtels à Lhassa, la capitale, qui coûteront plus de 50 millions et pourront accueillir 1200 personnes.

MULTITOUR®

SPECIALS D'AUTOMNE

<p>FLORIDE BEACHBOUR Standard E.P. Autres hôtels moins \$60. Galt Ocean Mile, Golden Nugget Desert Inn Vol détente \$219.</p> <p>1 SEM. T/S 46. 349</p> <p>Départs: les samedis 21 et 28 septembre</p>	<p>GUADELOUPE MARINA VILLAGE Autres hôtels moins \$100. P.L.M. Arawak, Madrepore, Prantel Holiday Inn, Méridien, Novotel Vol détente \$359.</p> <p>1 SEM. T/S 40. 499</p> <p>Départs: les dimanches 22 et 29 septembre</p>
<p>RÉPUBLIQUE DOMINICAINE PUERTO PLATA, COSTAMBAR, SAMANA Frisbee studio Autres hôtels moins \$100. Vacaciones Tropicales, Villas Doradas, Bahia Beach Vol détente \$359.</p> <p>1 SEM. T/S 37. 399</p> <p>Départs: les dimanches 22 et 29 septembre</p>	<p>CANCUN HANDALL Autres hôtels moins \$60. Aristos, Terramar, Sheraton, Krystal Vol détente \$359.</p> <p>1 SEM. T/S 40. 460</p> <p>Départs: les dimanches 22 et 29 septembre</p>

Nos destinations pour Hiver 85-86

Floride	Cancun	Martinique
Puerto Plata	Acapulco	Les Saintes
Santo Domingo	Ixtapa	Cuba
Margarita	Haiti	St-Martin
Puerto La Cruz	Jamaïque	
Guadeloupe	Maroc	

549 **JAMAÏQUE INN ON THE BEACH**
Autres hôtels moins \$60.
Negril Beach Club, Americana, Casa Montego, Carlyle Beach, Couples, Jamaica Jamaica, Hedonism II, Eden II
Vol détente \$349.

1 SEM. T/S 60.
Départs: les dimanches 22 et 29 septembre

le Premier choix Vacances!

Détenteur d'un permis du Québec Places très limitées

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

Erreur sur la France

La semaine dernière, il y a eu une erreur dans notre reportage sur la Martinique. Voici donc l'adresse véritable des Services officiels français du tourisme à Montréal: 1981 avenue McGill College, suite 490, Montréal, H3A-2W9, (514) 288-4264. En nous rappelant gentiment notre erreur, la direction de ce bureau a tenu à signaler qu'elle offre gratuitement aux voyageurs intéressés une information complète sur la Martinique, la Guadeloupe, et toutes leurs dépendances aux Antilles.

INCOMPARABLE QUEBEC

Chambres grand confort
Piscine intérieure
Cuisinette
Salle de conférence

AUBERGE **48.5** simple B.S. Add.

2815, boul. Laurier, Ste-Foy
(418) 658-2793
Réservation sans frais
1-800-463-5535

Compton, Village touristique global

POUR LE PLAISIR ET POUR LES AFFAIRES

Au carrefour de la détente, du divertissement et des réunions d'affaires se trouve Compton. Le premier village touristique global au Québec. Salles de réunion équipées, restauration variée, activités sportives et culturelles, attrait touristique et hébergement en hôtel, en condos et en camping, tout y est, et même plus.

Au cœur de Compton se trouve le Domaine Saint-Laurent qui vous offre une gamme complète de services.

Hébergement en chambres, suites, villas ou condos pour 625 personnes.

20 salles de réunion équipées pour groupe de 10 à 350 personnes.

Salle à manger Trois Fourchettes et piano bar. Piscine intérieure chauffée, bains sauna et tourbillon, tennis, pratique de golf et plusieurs autres activités.

Forfait escapade de fin de semaine: 132\$ par pers. occ. double chambre, repas, taxes et services compris.

Domaine Saint-Laurent de Compton (C.É. 1111)
C.P. 180 COMPTON Qc J0B 110
MONTREAL: (514) 397-9667
BUREAU D'AFFAIRES: (514) 465-6564

Membre du plus important réseau hôtelier du Québec
1-800-6162
TELEX 055-62761

La propriété de vacances à partir de 2500\$. L'accès au réseau mondial d'échange RCI et à plus de 1000 centres de villégiature dans 40 pays.

Un placement de tout repos. Une assurance contre l'inflation. Des vacances sans limites.

VIRGINIE

Où l'été est-il parti? à Virginia Beach pour l'automne

L'été s'attarde ici. Amoureux des plages, vous pouvez en faire autant. Téléphoner sans frais de 9h à 17h, n'importe quel jour de la semaine ou écrivez au Virginia Beach Visitor's Bureau, VA 23458 U.S.A. pour obtenir des renseignements et des brochures.

Venez pour la plage, le golf, le tennis, la pêche et d'autres plaisirs estivaux aux prix d'automne.

1-804-425-7511
VIRGINIA BEACH
La Plage des Amoureux de Plage

UNE FORMULE SIMPLE/FACILE/DE QUALITÉ


SKI EUROPE

NEIGE/SOLEIL '86

5 PAYS
31 STATIONS

L'ÉQUIPE EXPÉRIMENTÉE
SPORTSMANIA

LE CHOIX LOGIQUE DES "SKI-VACANCES" À VOTRE MESURE



BIENVENUE DANS CE MONDE MERVEILLEUX DES VOYAGES DE SKI EN EUROPE

- L'ÉQUIPE SPORTSMANIA**
... c'est la garantie de vacances sans souci. Notre rôle est précis. Le ski et les "sports-vacances" sont nos spécialités. Nos connaissances complètes des stations d'Europe et leurs facilités sont votre gage d'un voyage réussi.
- LA REPRÉSENTATION SPORTSMANIA**
Un représentant SPORTSMANIA sera en poste à tous les départs de Mirabel ainsi qu'aux arrivées et départs des aéroports de Zurich et Genève.
- LE PLUS GRAND CHOIX DES FORFAITS GROUPES**
En consultant notre vaste programmation, vous trouverez un forfait à votre mesure parmi notre gamme exceptionnelle de combinaisons de stations et de pays.
- LA QUALITÉ DE L'HÉBERGEMENT**
Nous avons minutieusement sélectionné des hôtels qui rencontreront les normes exigées des skieurs. Remarquez la classification des hôtels SPORTSMANIA. Il vaut mieux payer quelques dollars de plus, "LA QUALITÉ AVANT TOUT".
- DES ARRÊTS OPTIONNELS**
Certains forfaits groupes offrent un arrêt d'une journée dans une ville attrayante, soit Bruxelles, Amsterdam, Genève ou Zurich. Vous pourrez prolonger ce séjour en faisant la demande lors de votre réservation.
- NOS PRIX**
Nos forfaits sont étudiés en fonction du critère QUALITÉ/PRIX. Chez SPORTSMANIA, la qualité est de rigueur et nos prix sont à défier toute concurrence pour des forfaits d'égale valeur.

EXIGEZ LES FORFAITS SPORTSMANIA.

Voyages **SPORTSMANIA** tours

avec la collaboration de **KLM**

DEMANDEZ LA BROCHURE À VOTRE AGENCE DE VOYAGES

Permis du Québec

UNE VISITE QUI SORT DES SENTIERS BATTUS

Grande Anse, au Nouveau-Brunswick, a son Musée international des Papes

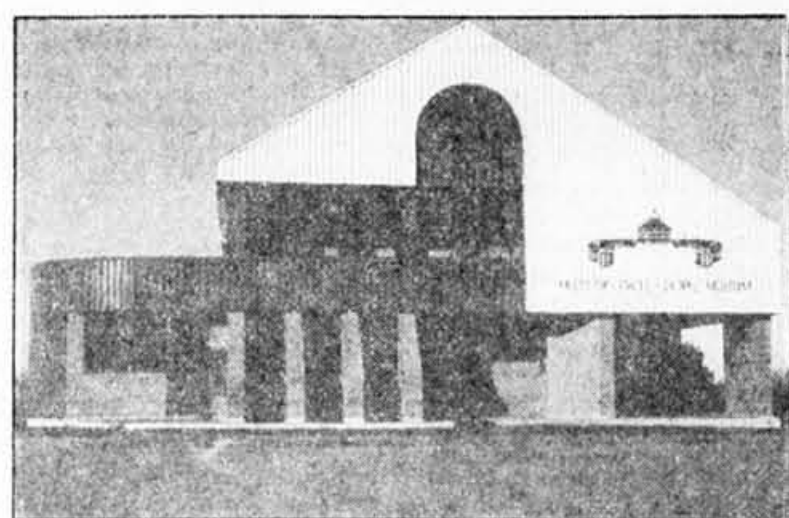
■ En dehors de ceux qui aiment déguster un bon homard frais ou qui adorent se prélasser sur des milles de plage rocailleuse, qui connaît Grande Anse? Ce petit village acadien de moins de 2 000 habitants, à 12 kilomètres de Caraquet, malgré la beauté de sa côte sauvage baignée par l'Atlantique, continuerait de sombrer dans l'oubli s'il n'y avait, depuis juillet dernier, ce Musée des Papes, le plus grand et le plus complet en dehors de Rome!

FLORIAN BERNARD

Il a fallu l'audace d'un maire « pas comme les autres », M. Edmond Landry, chevalier de l'Ordre vénérable et ancien du Saint-Sépulchre de Jérusalem, pour doter son village du plus extraordinaire musée de la papauté et de l'Église que l'on puisse imaginer. On retrouve dans ce musée une collection unique d'œuvres religieuses glanées à la grandeur du Canada, notamment au Québec, et d'objets reliés à l'histoire universelle de Rome et de tous les pontifes qui ont pris la relève de Pierre depuis des siècles, notamment une galerie de peintures à l'huile de tous les papes, reproductions fidèles et minutieuses de celles qui ornent les salles du Vatican.

Réunir une telle collection a demandé un tour de force et des années de labeur et de patientes recherches. Se faisant le pèlerin du projet, le maire Landry a parcouru le pays et l'Europe, à la recherche d'œuvres d'art reliées à l'histoire de l'Église. C'est à Joliette, dans le sous-sol du vieux séminaire, qu'il a retrouvée une maquette géante de la Place Saint-Pierre. Réalisée il y a plus d'un quart de siècle, cette maquette reproduit à l'échelle la grande place. Restaurée, elle occupe maintenant une salle complète du musée des papes de Caraquet.

Le visiteur s'attardera sur des objets qui feront soudainement surgir dans sa mémoire des souvenirs d'une époque maintenant révolue; de grands ostensoirs dorés, des chasubles décorées à la main par des religieuses, des étoles savamment brodées, des calices et des ciboires aux fines cise-



lures, des dais géants qu'on promenait par-dessus la tête des prêtres durant les processions religieuses, des vêtements liturgiques de toutes les époques et de toutes les congrégations, des bénitiers anciens et nombre de reliques rassemblées pour la première fois en aussi grande quantité.

C'est à Turin, en Italie, que le maire Landry est allé chercher l'idée de doter Grande Anse d'un musée international des papes. « Il fallait, pour une fois, faire autre chose qu'une arena, a-t-il confié. Les Acadiens sont depuis toujours attachés à la religion. Ce musée est non seulement une attraction touristique originale, mais une sorte de mémorial aux choses qui nous sont chères ».

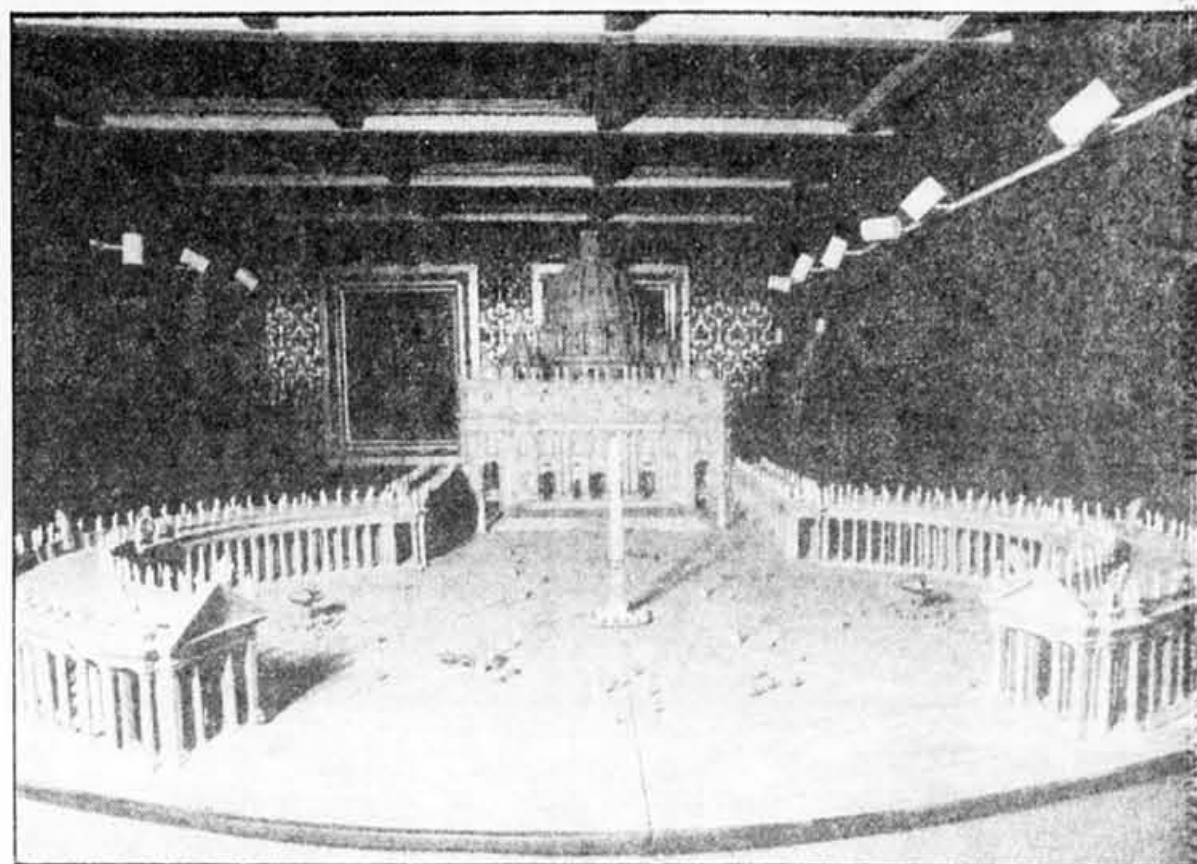
Une fois l'idée en tête, il fallait trouver de l'argent pour financer un tel projet. C'est à la Fondation McDonald Stewart, particulièrement à David, son ami, que le maire fit appel. Puis, il s'adressa au gouvernement de Richard Hatfield, sachant l'intérêt que porte ce dernier aux Acadiens et à leurs institutions. Enfin, le gouvernement fédéral fut également invité à souscrire. Bref, la province du Nouveau Brunswick versa une subvention de \$275 000 tandis qu'Ottawa delta ses goussets pour un montant de \$225 000. Le reste fut obtenu auprès de la Fondation McDonald et de bienfaiteurs.

En juillet dernier, entouré d'in-

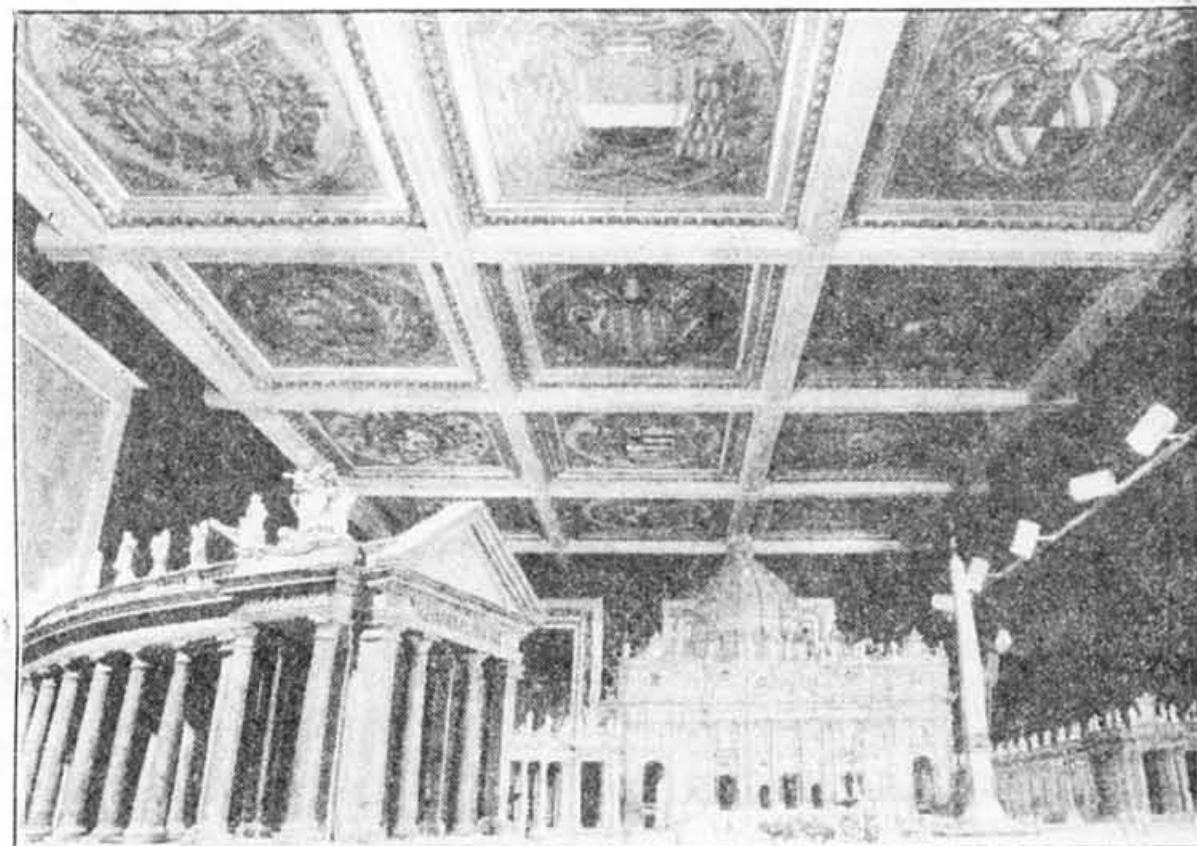
vites prestigieuses dont l'évêque auxiliaire de Montréal, monseigneur André Cimichella qui célébra une messe solennelle, et du premier ministre Richard Hatfield, le musée était inauguré. Mais par un heureux hasard, ce sont de jeunes Québécois, les Petits Chanteurs de Beloeil, en tournée de concerts en Acadie, qui furent les premiers visiteurs, une journée avant l'ouverture officielle, par autorisation spéciale du maire! Ces jeunes garçons, habitués à recréer la grande musique polyphonique de l'Église, eurent le privilège de passer un après-midi dans le musée, avant les grands de ce monde et avant même les notables du Nouveau-Brunswick!

La directrice et conservatrice du musée, Mme Thérèse Haché, une Acadienne fort gentille, prévoit une grande affluence au cours de la prochaine saison. Le musée ouvrira tous les jours pendant la saison touristique, et ceci tard en automne, de 10 h à 18 h. Un diaporama de 25 minutes prépare les visiteurs au reste de la tournée et recrée l'histoire de l'Église universelle.

Et puis, pour ceux qui voudraient s'attarder quelque peu dans le village, Grande Anse est un bijou de petit hameau acadien avec ses maisons blanches, sa longue grève ou reposent des « barges » à morue, ses petits restaurants aux spécialités locales, ses enfants qui fouillent le sable chaud à la recherche de coques.



Retrouvée au sous-sol empoussiéré du vieux séminaire de Joliette, cette immense maquette de la place Saint-Pierre occupe maintenant une salle complète du musée des papes de Grande Anse.



La galerie des armoiries papales est particulièrement impressionnante avec ses reproductions fidèles et détaillées des blasons de tous les successeurs de Saint-Pierre.

SAFARI - AVENTURE AFRICAINE

14 jours
avion, transfert, hôtel, safari, quelques repas à partir de **1 699\$** can.

Londres-Pékin-Chengde 12 jrs
avion, transfert, hôtel, visites, quelques repas à partir de **1 599\$** can.

Terre Sainte, Egypte, Jordanie
14 jrs tout compris à partir de **1 699\$** can.

Destinations d'hiver
COSTA RICA 2 sem. à partir de **699\$** can.

VENEZUELA (MARGARITA, PUERTO LA CRUZ)
1 sem. à partir de **599\$** can.

Soirée d'information au
Reine Elizabeth, salon Bersimis
à 20 h, le 25 septembre

RIO, avion, hôtel, transfert
plus ACAPULCO, PUERTO PLATA, ST-DOMINGUE,
ETC. Taxe et service non inclus. à partir de **899\$** can.

Appellez pour informations
Voyages Go Travel 735-4526
1-800-361-9830

New York

A partir de **89\$**
D'autres hôtels sont disponibles, Greenwich Village, Central Park.

par personne base 4
3 Jours/2 Nuits
Hôtel Stanford

109\$ ACTION DE GRÂCE
par personne base 2

du 11 au 14 octobre 1985

SPÉCIAL NOVEMBRE
du 21 au 24 novembre 1985

Le prix comprend:
• Transport en autobus aller-retour
Montreal-New York
• L'hébergement pour 2 nuits à l'hôtel
• Les services d'un représentant
Tourbec sur place
• La manutention des bagages, les taxes et frais de services à l'hôtel

Tourbec Montréal
535 Est, rue Ontario 288-4455
3506, av. Lacombe 342-2961
Detenteur d'un permis du Québec

NEW YORK
JEUDI à DIM. à partir de **99\$**
3 jours 2 nuits base: 4/ch.

QUOTIDIEN via Greyhound à partir de
min. 2 nuits, base: 4/ch. **129\$**

FÊTE ACTION DE GRÂCES
à compter de **99\$** p.p. 4/ch. 2 nuits
Choix de dates de départs et d'hôtels

DÉPARTS:
10 octobre pour 2 ou 3 nuits
11 octobre pour 2 ou 3 nuits

Tous les départs du jeudi soir et de la période de fête incluent une excursion de 4 heures dans la ville et des billets à prix réduits pour certains spectacles de Broadway.

TRANSPORT INCLUS BAGAGES INCLUS HÔTEL INCLUS REPRESENTANT DE SERVICE INCLUS

1410, rue Stanley
Suite 518, Montréal (Qc)
Permis du Québec
Tours New York
287-1066
Consultez votre agent de voyages

UN VOYAGE DE RÊVE

HAWAII
en FÉVRIER

VOYAGEZ AVEC MOI
ET VOUS VOYAGEREZ SANS PROBLÈMES!

Oui! je serai du voyage avec vous et...
«PAS DE PROBLÈMES»...je m'en occupe. Tout ou presque... se fait en français. J'accompagne des voyageurs à HAWAII depuis près de 15 ans.

CESSEZ DE RÉVER ET FAITES VOS VALISES.
VENEZ ME VOIR OU TÉLÉPHONEZ-MOI
JE VOUS ATTENDS.

★ POUR UN VOYAGE INOUBLIABLE ★

HAWAII
2 ou 3 semaines

accompagné par ARMAND MICHAUD
au luxueux condominium WAIKIKI BANYAN
avion (Wardair), hôtel, transferts, taxes, etc.
Départs: 18 et 25 fév. 1986

à partir de **1499\$** can. (base de 2 pers)

PERMIS DU QUÉBEC
AGENCE DE VOYAGES
De Maisonneuve Inc.
4248 Adam, Montréal 253-0900

LE SUPER SKI JET TOURS

LES ARCS

La station d'avant-garde

- vol sans escale Montréal-Lyon en Boeing 747
- séjour de 10 jours, transferts inclus
- hébergement en studio (laissez-passer pour toutes les remontées mécaniques: 50\$ seulement)

798\$

CHAMONIX

Le plus beau belvédère du monde

- vol sans escale Montréal-Lyon en Boeing 747
- séjour de 10 jours
- hébergement en studio
- Ford Fiesta, à l'aéroport de Lyon, kilométrage illimité et taxe inclus

858\$



Jet Tours

Jet Tours, le plus grand choix de forfaits ski en France

Prix par personne en janvier, base double, transport aérien inclus.
Vols notifiés ABC par Air Charter, filiale d'Air France, sous réserve d'approbation.

Pour réservations, consultez votre agent de voyages

Jet Tours AF (Canada) Ltée
Detenteur d'un permis du Québec

AIR FRANCE

Voyages Eaton

BENIDORM ESPAGNE

Groupe accompagné
Appartement Don Miguel 3

Le prix comprend:
avion, appartement d'une chambre,
transferts.

À PARTIR DE		
09 Novembre 1985	1 mois	1359 \$
07 Janvier 1986	1 mois	1349 \$
07 Janvier 1986	2 mois	1499 \$
07 Janvier 1986	3 mois	1590 \$

CIAO TOURS

VOYAGES EATON:

Centre-Ville 294-8903	Laval 687-1470	Pointe-Claire 697-6420
Anjou 353-4411	St-Bruno 461-2345	Rockland 738-5152

EATON

VEUILLEZ NOTER:
Départ de Montréal, prix par personne, occupation double. Consultez la brochure CIAO Tours pour connaître la liste complète des avantages et conditions. Les prix ne comprennent pas les taxes ni les frais de service hôtelier.

VENEZ AVEC NOUS VISITER LES PLUS BEAUX FEUILLAGES D'AUTOMNE



GROUPE D'UNE SEULE JOURNÉE EN AUTOCAR OU DE QUELQUES JOURS HÔTELS INCLUS...

Ces voyages exclusifs sont très populaires. Il faut réserver votre place au plus tôt. C'est une féerie des paysages les plus beaux du Québec et des États de la Nouvelle-Angleterre. Demandez des détails à nos bureaux:

DEMANDEZ LA BROCHURE DÉTAILLÉE

CLUB VOYAGES
XVON DUPUIS
2544 EST, ONTARIO coin Franterroc
Permis de Québec 523-2143

Les aérostiers se donnent rendez-vous

Tout a débuté des 1783 en France, avec un canard, un coq et un mouton. Ils furent les premiers passagers d'un aérostat. Aujourd'hui, il y a plus de 2000 aérostiers aux États-Unis et plus de 80 d'entre eux se sont donné rendez-vous les 20, 21 et 22 septembre pour le douzième festival d'aérostats de Glens Falls, New York.

Cette année, des aérostiers canadiens seront de la compétition; un prix offert par M. J. Noël Parenteau, directeur de Communications 75 Corp., Montréal, sera attribué au gagnant canadien.

La première course «The Queensbury Cup Race» aura lieu vendredi, le 20 septembre, au campus du Collège «Adirondack Community» de la ville de Queensbury, N.Y. Ce même vendredi soir, au parc

municipal de Glens Falls, le Club Lions de Queensbury tiendra une fête populaire, à laquelle le grand public est invité gratuitement, de 18 heures à minuit.

Tôt samedi matin, les activités seront transférées du collège Adirondack à l'aéroport du comté de Warren pour la course «Cueillette de feuilles» prévue pour 6 h 30. Le gagnant de cette compétition sera celui qui aura volé depuis l'aéroport du comté de Warren, descendu son aérostat aux faltes des arbres et qui aura cueilli la plus grande variété de feuilles.

En fin d'après-midi, samedi, les aérostiers participeront à la course «du lièvre et du lièvre». Dans cette compétition, un aérostier, choisi comme étant le lièvre, prend son envol, vole

durant 20 minutes, atterrit et attend que les autres aérostiers (lièvres) le découvrent. Le lièvre qui atterra le plus près du lièvre gagnera la compétition.

Encore cette année, les aérostiers gagnants se verront attribuer la récompense annuelle du «Sportsman Labatt».

Les aérostats ne volent que lorsque la température le permet, généralement très tôt le matin et en fin d'après-midi, lorsque les vents sont calmes. Lorsque les aérostats ne volent pas, d'autres événements sont prévus tels que: déploiement aérien et exposition d'appareils d'aéronautique. De plus, samedi à midi, une présentation musicale sera donnée par «The Lower Adirondack Regional Art Council».

Voyages Eaton

HIVER 1985/86

L'APPEL DU SUD

ACAPULCO
1 SEMAINE À PARTIR DE **639 \$**
À L'HÔTEL ROMANO LE CLUB
Départ de Montréal le samedi
Départ de Québec le vendredi
Départ d'Ottawa le vendredi

CANCUN
1 SEMAINE À PARTIR DE **549 \$**
À L'HÔTEL INTERSUITES
Départ de Montréal le samedi
Départ de Québec le vendredi
Départ d'Ottawa le vendredi

FLORIDE
1 SEMAINE À PARTIR DE **509 \$**
À L'HÔTEL PALMS ON THE OCEAN
Départ de Montréal le vendredi
Départ de Québec le samedi
Départ d'Ottawa le vendredi

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 100 \$ PAR COUPLE
Sur l'ensemble des destinations Sol-Vac. Réservez et payez votre forfait avant le 30 novembre 1985 et économisez 100 \$ par couple sur les départs de janvier 1986.
Réservez et payez votre forfait avant le 31 janvier 1986 et économisez 100 \$ par couple sur les départs entre le 15 mars et le 15 avril 1986.

IXTAPA
1 SEMAINE À PARTIR DE **659 \$**
À L'HÔTEL CASTEL PALMAR
Départ de Montréal le lundi

RIO DE JANEIRO
2 SEMAINES À PARTIR DE **999 \$**
À L'HÔTEL RIO COPA
Départ de Montréal le dimanche
Départ de Québec le dimanche

JAMAÏQUE
1 SEMAINE À PARTIR DE **649 \$**
À L'HÔTEL WEXFORD COURT
Départ de Montréal le dimanche
Départ de d'Ottawa le samedi

JANVIER EST FROID. JANVIER EST LONG. PARTEZ PLUS LONGTEMPS POUR LE MÊME PRIX.

SAINT-MARTIN
1 SEMAINE À PARTIR DE **849 \$**
À L'HÔTEL PALM PLAZA
Départ de Montréal le samedi

GUADELOUPE
1 SEMAINE À PARTIR DE **599 \$**
À L'HÔTEL CAP SUD CARAÏBES
Départ de Montréal le vendredi
Départ de Québec le vendredi

SANTO DOMINGO
1 SEMAINE À PARTIR DE **629 \$**
À L'HÔTEL CONTINENTAL
Départ de Montréal le dimanche
Départ d'Ottawa le samedi

MARTINIQUE
1 SEMAINE À PARTIR DE **669 \$**
À L'HÔTEL CARAÏBE AUBERGE
Départ de Montréal le vendredi
Départ de Québec le samedi

BARBADE
1 SEMAINE À PARTIR DE **599 \$**
À L'HÔTEL PIRATE'S INN
Départ de Montréal le lundi

STE-LUCIE
1 SEMAINE À PARTIR DE **759 \$**
À L'HÔTEL BOIS D'ORANGE
Départ de Montréal le lundi

	1 SEM.	2 SEM.
Guadeloupe Départs des 3-10-17 janvier HÔTEL CAP SUD CARAÏBE	749	749
HÔTEL LES TROIS MATS	849	849
Puerto Plata Départs des 4-11-18 janvier HÔTEL CASA QUÉBEC	689	689
Acapulco Départs des 4-11-18 janvier HÔTEL CLUB MALAGA	889	889
Puerto Vallarta Départs des 4-11-18 janvier HÔTEL ELOÏSA	769	769
Cancun Départs des 4-11-18 janvier HÔTEL INTERSUITES	699	699

RECIFE
2 SEMAINE À PARTIR DE **989 \$**
À L'HÔTEL CASA GRANDE
Départ de Montréal le dimanche

PUERTO PLATA
1 SEMAINE À PARTIR DE **499 \$**
À L'HÔTEL CASA QUÉBEC
Départ de Montréal le dimanche

PUERTO VALLARTA
1 SEMAINE À PARTIR DE **639 \$**
À L'HÔTEL ELOÏSA
Départ de Montréal le samedi

LES «PLUS» DU BRÉSIL DE SOL-VAC
• UN VOL DIRECT ET SANS ESCALE AU DÉPART DE MONTRÉAL
• 14 NUITS SUR PLACE AU BRÉSIL
• LE PETIT DÉJEUNER BRÉSILIEN TOUS LES MATINS
• DES REPRÉSENTANTS QUÉBÉCOIS SUR PLACE POUR VOUS SERVIR.

Votre voyage Sol-Vac comprend :
• le transport aérien aller et retour par vol notifié
• hébergement pour la durée de votre choix
• le plan de repas indiqué dans la brochure
• transfert aller et retour de l'aéroport à l'hôtel incluant la manutention des bagages
• cocktail de bienvenue
• service d'un représentant

Voyages Eaton:
Centre-Ville **284-8903**
Laval **687-1470**
Pointe-Claire **697-6420**
Anjou **353-4411**
St. Bruno **461-2345**
Rockland **738-5152**
Crédit accepté avec la carte Eaton DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

SOL-VAC TOURS

EATON

Prix pour les départs de Montréal, brochure hiver 1985/86. Prix par personne, occupation double. Les prix annoncés sont les prix minimums et varient selon la date de départ et le choix d'hôtel. Tous les forfaits sont sous réserve des disponibilités au moment des réservations. Consultez la brochure Sol-Vac pour connaître la liste complète des avantages et conditions. Les prix ne comprennent pas les taxes ni les frais de service hôtelier.

Dans les églises romanes de Cologne

COLOGNE (PC) — La ville de Cologne a proclamé 1985 « l'année des églises romanes ». Quarante ans après la fin de la deuxième guerre mondiale, les 12 églises romanes du centre-ville renaissent de leurs cendres. Les énormes dégâts qu'elles ont subis lors des bombardements appartiennent maintenant au passé. La reconstruction et l'aménagement étant achevés, elles sont enfin toutes accessibles au public.

Pour la plupart des gens, Cologne évoque surtout l'imposante cathédrale qui se dresse dans le ciel de la cité rhénane. Plusieurs ignorent que la ville a conservé plus d'églises romanes que la majorité des villes européennes. Encerclant le centre-ville, se dressant parfois en plein cœur de la zone piétonnière ou émergeant entre deux édifices modernes, elles témoignent du passé historique de la ville qui au Moyen-Âge fut un important lieu de pèlerinage, à l'instar de Rome et Saint-Jacques-de-Compostelle.

Pendant des siècles, ce sont ces églises qui ont conféré à la ville de Cologne un cachet particulier. Elles furent érigées entre 1150 et 1250 pour répondre à l'affluence des pèlerins qui se rendaient à Cologne.



NEW YORK ou WASHINGTON

à compter de 130\$ / personne (occ. quad.)

INCLUS: Transport aller-retour par autocar de luxe, 2 ou 3 nuits d'hôtel (première classe), tour de ville, taxes et manutention d'une valise, représentant de l'agence, coupons de réduction pour spectacles sur Broadway (à NYC)

Départ: Action de Grâce

GUY TOMBS LTÉE
1085, Beaver Hall
Montréal, Qc H2Z 1S7
(514) 866-2071

ACTA-IATA — Permis du Québec

EXPOSITION RENOIR/BOSTON

La seule en Amérique du Nord

Départs: du 8 au 10 nov., du 15 au 17 nov., du 22 au 24 nov. 1985

Via QUÉBÉCAIR à partir de 210\$ / personne (occ. quad.)



à partir de 999\$

8 déc. 1985: Croisière francophone dans les Caraïbes à bord du REGENT SEA
12 jan. 1986: RIO DE JANEIRO avec SOL VAC TOURS
20 jan. 1986: Croisière sur le "VICTORIA" par WARDAIR et semaine additionnelle possible à San Juan
16 fév. 1986: RECIFE, la nouvelle destination brésilienne avec SOL VAC TOURS
22 mar. 1986: Un combiné: 1 semaine RIO DE JANEIRO et 1 semaine RECIFE avec SOL VAC TOURS
Départs de Québec et de Montréal

Carte d'adhésion au CAA et assurance-voyage pour les non-membres qui achètent tout forfait de 1600\$ ou plus (une carte pour un forfait pour deux personnes)

qui achèteront des forfaits au prix régulier pour les départs de janvier et février 1986. Les réservations et le paiement intégral devront être faits entre le 1er septembre et le 15 novembre 1985.

Rabais de 5% aux membres

VOYAGES TOURING CAA
détenteur d'un permis du Québec

Brossard 1670-G, boul. Provencher J4W 2Z6 465-7776
Laval 1200, boul. St-Martin Ouest H7S 2E4 668-2240

Montréal 1425, de la Montagne H3G 2R7 288-5111
Dollard-des-Ormeaux 3645, boul. des Sources H9B 2K4 684-6344

Anjou 7450 boul. Les Galeries d'Anjou Ouverture: 1 oct. 85

MIRABELLE TOURS

Le 1^{er} des vacances-soleil

SUPER SPÉCIAUX D'AUTOMNE

RÉDUCTION JUSQU'À \$420 PAR COUPLE

VOLS A.B.C.
Départs de Montréal, dimanches 22 et 29 septembre

	1 sem.		2 sem.	
	Ord.	Spécial	Ord.	Spécial
	399	299	399	299

Départs de Montréal, dimanches 22 et 29 septembre

	1 sem.		2 sem. pour le prix d'une	
	Ord.	Spécial	Ord.	Spécial
• CHARLIE'S CABANAS (chambre)	389	399	389	489
(cuisinette)	399	409	389	499
app., 2 chambres (occ. quad.)	369	369	339	469
• MONTEMAR (standard)	399	399	319	499
(supérieur)	319	419	359	519
• VILLAS DORADAS (chambre)	399	499	399	599
• DORADO NACO * (1 chambre)	389	499	319	609
* Spécial pour le 29 septembre seulement				
(app. 2 chambres) (occ. quad.)	359	399	319	559
• HOLIDAY INN (standard)	389	489		2 sem. Prix régulier

D'autres spéciaux disponibles sur Cancun, Jamaïque, Bahamas.

PLACES LIMITÉES — RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT!
Les prix indiqués sont par personne basés sur occupation double. Départs de Montréal. Tous les forfaits sont accordés en fonction de la disponibilité au moment de la réservation. Taxes et frais de service en sus. Consultez votre agent de voyages Travelaide et la brochure Mirabelle Tours pour les termes et conditions.

VOYAGES TRAVELAIDE

MONTRÉAL
4454 St-Denis 845-8225
911 Beaubien est 273-7755
Centre Domäne 254-9969
Galeries Normandie 331-9971
Galeries Dupuis 844-8416

LASALLE
Place Newman 364-6780

BIENTÔT À VALLEYFIELD ET QUÉBEC

LONGUEUIL
Place Longueuil 679-3777

BROSSARD
Place Portobello 672-5353
ST-HYACINTHE
565 St-Denis 773-8291

GRANBY
2 rue Court 378-2454

DRUMMONDVILLE
915 boul. St-Joseph 472-3323

CROISIÈRES dans les CARAÏBES

AUTOMNE HIVER 85/86

Extension possible de séjour pour 7 autres nuits à destination



Wardair

SS BRITANIS à partir de 719\$
7 NUITS AU DÉPART DE MONTEGO BAY du 2 nov. 1985 au 19 avril 1986

SS AMERIKANIS à partir de 1169\$
7 NUITS AU DÉPART DE LA BARBADE du 19 déc. 1985 au 17 avril 1986

SS VICTORIA à partir de 899\$
7 NUITS AU DÉPART DE SAN JUAN du 4 nov. 1985 au 21 avril 1986

Pour renseignement et réservation, voyez ou appelez le conseiller en voyages de

American Express®

1141 ouest, de Maisonneuve 284-3300
3100 Côte Vertu, Ville St-Laurent 333-7720

Detenteur d'un permis du Québec

AMERICAN EXPRESS VOYAGES TOURISME

Cette semaine

CLUB VOYAGES vous propose:



à partir de 599\$ 699\$

GUADELOUPE

HÔTEL PLM ARAWAK EN CHAMBRE STANDARD incluant PETIT DÉJEUNER Départs octobre et novembre

à partir de 439\$ 619\$

ST-PETE

HÔTEL RAMADA INN EN CHAMBRE STANDARD incluant VOITURE Départs jusqu'au 31 octobre

à partir de 359\$ 509\$

ORLANDO

HÔTEL CARAVAN EN CHAMBRE STANDARD incluant VOITURE Départs jusqu'au 31 octobre

à partir de 669\$ 749\$

MARTINIQUE

HÔTEL L'ANSE CARITAN EN STUDIO Départs octobre et novembre

La plus importante agence de voyages au Québec



58 AGENCES Consultez les pages jaunes pour identifier le CLUB VOYAGES le plus près de chez vous

*Tous les prix mentionnés sont par personne en occupation double.

Manoir Richelieu HOTEL *Hôtel* TADOUSSAC *Cap-aux-Pierres*

« La douceur de vivre au rythme des marées. »

FORFAIT CHASSE AUX FAISANS

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES
ÎLE AUX COUDRES 1-418-438-2711

2 nuits - 3 jours
(20-21-22 sept.) (27-28-29 sept.) (4-5-6 oct.)

229\$ pour le chasseur **149\$** pour l'escorte (occ. double)

Incluant: roctail du chasseur, 2 couchers, 2 déjeuners, 2 dîners, 2 soupers, concours de tir au pigeon d'argile, 2 chasses aux faisans (3 faisans minimum par chasse) accompagnées de guides et chiens de chasse.

(sur réservation seulement)

La traversée entre Saint-Joseph-de-la-Rive et l'île aux Coudres est gratuite, l'horaire d'été a été prolongé jusqu'au 15 oct. 1985 par la Société des traversiers du Québec.

FORFAIT SAFARI VISUEL AUX BALEINES

HÔTEL TADOUSSAC et MANOIR RICHELIEU

2 nuits - 3 jours

149\$ par pers. occ. double vendredi et samedi **139\$** par pers. occ. double du dimanche au jeudi

Incluant: 2 couchers, 4 repas et une excursion pour observation des baleines sur le St-Laurent à partir de Tadoussac.

Hôtel Tadoussac: 1-418-235-4421 Manoir Richelieu: 1-418-665-3703

Sur réservation seulement.

FORFAIT GOLF (Min. 2 jours)

Incluant: le souper, le coucher, le petit déjeuner, le parcours de golf

Manoir Richelieu 69\$ par jour p.p., occ. double

À L'HÔTEL TADOUSSAC (sur réservation seulement)

64\$ par jour p.p., occ. double vendredi et samedi **59\$** par jour p.p., occ. double du dim. au jeudi inclusivement

SAFARI VISUEL AUX BALEINES

à partir du quai de Tadoussac — 1-418-235-4421

Croisière de 3 heures à bord de la galette Marie-Clarisse. Le capitaine, son équipage et naturaliste vous feront partager leur amour de la mer et leur fascination pour les baleines.

25\$ par pers. adulte **15\$** par enfant de moins de 12 ans accompagné d'un adulte.

LA JOURNÉE DES GASTRONOMES

À L'HÔTEL CAP-AUX-PIERRES, 1-418-438-2711

le 19 oct. 1985 (sur réservation seulement)

87\$ p.p., occ. double **120\$** p.p., occ. simple **65\$** par personne adéquate

Incluant: le souper gastronomique et le coucher le samedi, le petit déjeuner le dimanche et le service sur le repas.

SPÉCIAL COULEUR D'AUTOMNE

À L'HÔTEL CAP-AUX-PIERRES, 1-418-438-2711

55\$ / jour p.p., occ. double

du dim. au jeudi inc. incluant la chambre, le souper, le petit déjeuner et les activités de l'hôtel.

La traversée entre Saint-Joseph-de-la-Rive et l'île aux Coudres est gratuite, l'horaire d'été a été prolongé jusqu'au 15 oct. 1985 par la Société des traversiers du Québec.

Renseignements et réservations

Hôtel Cap-aux-Pierres (418) 438-2711

Manoir Richelieu (418) 665-3703

Hôtel Tadoussac (418) 235-4421

514-861-2821 (MONTRÉAL)

1-800-361-6162 (QUÉBEC, QUÉBEC, MONTREAL, MARITIMES)

1-800-463-5250

BIENVENUE

Famille Dufour Cap-aux-Pierres

PARIS

Bien assis confortablement et spacieusement **499\$** et +

AUTO + AVION 629\$ et +
2 sem. base double

EURAIL PASS 2 sem. 319\$
1 mois 509\$
à l'achat d'un billet d'avion

RÉDUCTION POUR 4 PERS. ET PLUS

CLUB VOYAGES Agence de voyages **VOYABEC** Inc.

288-2322 1001A, rue Saint-Denis, Montréal Permis du Québec

Los Angeles : la cité de tous les rêves

Los Angeles — «L.A.», la cité de tous les rêves... Son soleil aveuglant, son smog stressant, ses «traffic jams» bleutées, ses vénérables palmiers plantés pour les Jeux Olympiques de 1932, ses derricks «off shore», ses grat-

seminés dans un arc de cercle de 100 km de rayon...

Classique, le touriste, basé dans l'un des petits motels de bord de mer ou un camping de l'intérieur des terres, peut d'abord renouer avec son enfance en allant passer un ou, mieux, deux jours dans des parcs d'attractions célèbres dans le monde entier, du fabuleux Disneyland, à Anaheim, aux surprenants Knott's Berry Farm et Magic Mountains, tout proches, avec un crochet par l'aquatique Marineland, près de Long Beach, aussi connu par son port où sommelie désormais le «Queen Mary», transformé en hôtel de luxe, et son circuit automobile...

De complètement «ringard» au presque «branché», une diversité affolante qui peut, qui doit, permettre au visiteur débarqué à Lax, le nouvel aéroport aménagé au bord du Pacifique, sans préjugé, mais sans illusion non plus, de découvrir, à travers mille rencontres, mille impressions, mille surprises, la vérité d'une mégaloïpe de 11 millions d'êtres de toutes races, de toutes religions, de toutes traditions, dis-

L.A., montre faci-

nant de contrastes ou le magnifique côtoie l'abominable, le sublime flirte avec le dérisoire. Ou l'on peut vous offrir, comme ça, pour vous faire plaisir, une balade en limousine de dix mètres de long au milieu des allées majestueuses de Beverly Hills ou vous planter un couteau dans le ventre pour quelques dollars qui permettront de s'offrir une poussière de cocaïne à Ven-

POUR L'EUROPE

Réservez vos billets d'avion au prix économique

Consultez-nous pour super-offre **AIR-FRANCE «AIR-AUTO»**

LOCATION APPARTEMENTS BAIE DES ANGES SPÉCIAUX PARIS À PARTIR DE 395\$

Tél.: 281-1040 Aller simple PARIS 299\$

SERVICE EUROPÉEN DU TOURISME AUTOMOBILE

«ACHAT» SPÉCIAL «RACHAT»

Spécialiste de la vente et location prix «hors taxe» toutes automobiles européennes livrables en Europe.

Air auto Air France avec 2 billets d'avion location 3 semaines «PLAN ACHAT-RACHAT» Citroën 2 VC \$186 - Citroën Visa \$329 - Citroën BX \$469 - Renault 9 et Renault 11 GTL \$520 - Talbot Samba \$369 - Renault 5 \$349 - Peugeot-Datsun VW - Camping car sur demande.

Tél.: 281-1041

VOYAGES S.E.T.A. VOYAGES

TOUS BILLETS D'AVION - BATEAU - CROISIÈRE TRAINS EURAILPASS pour l'Europe - TOURS HAWAII - CUBA - MEXIQUE - les ANTILLES FRANÇAISES - les îles des Caraïbes, etc. CLUB MEDITERRANÉE - APPARTEMENTS - NICE-CÔTE D'AZUR: Avec achat 2 billets d'avion

Vers PARIS-BRUXELLES - TARIFS SPÉCIAUX **TOURING CLUB DE FRANCE** 2050 Mansfield, Mezzanine B

Métro Peel — Tél.: 281-1040 PERMIS DU QUÉBEC

Agence de Voyages Sears

Ça s'en vient! À partir du 28 septembre

Une offre de vacances comme pas une

Ne soyez pas déçu... attendez de voir nos vacances à valeur exceptionnelle

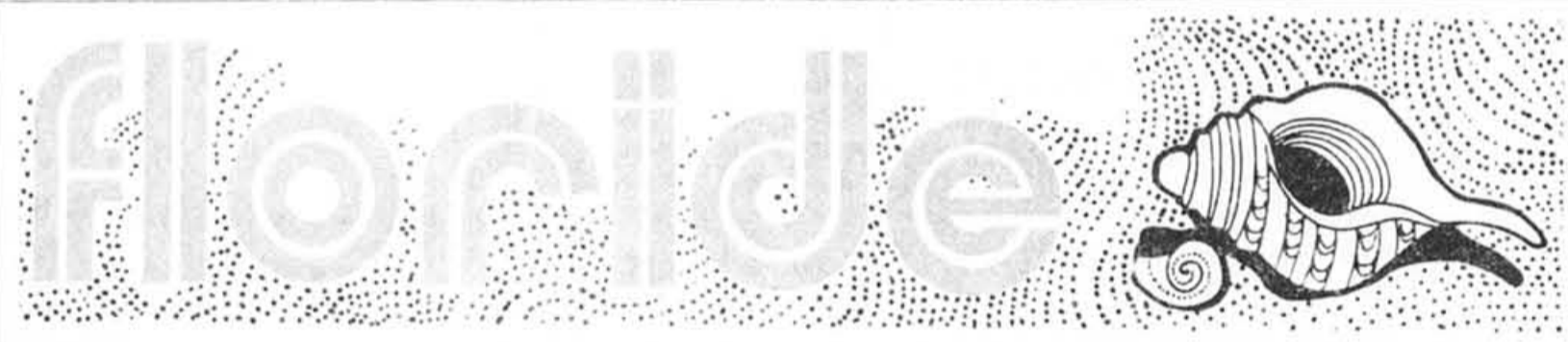
Vous ne pouvez attendre? Voici un aperçu de quelques-uns de nos spéciaux pré-vente -seulement à l'Agence de Voyage Sears

ORLANDO Holiday Inn Maingate Départ du 07 déc. 7 nuits \$421	LA BARBADE Les app. St. Lawrence Départ du 26 Janvier 7 nuits \$620	LA BARBADE Les app. St. Lawrence Départ du 30 mars 14 nuits \$915
--	---	---

Magasinez en personne seulement, car les places sont limitées à un maximum de 26 sièges par date de départ dépêchez-vous, premier arrivé, premier servi. S'il vous plaît, aucun appel téléphonique jusqu'au 28 septembre.

SEARS

Vous en avez pour votre argent et plus



Treasure Tours

ON SAIT MAINTENANT QUI CHOISIR!

SOLDE DE SEPTEMBRE POUR LA FLORIDE

Départs de Dorval vers Ft. Lauderdale

Les vendredis du 20 septembre au 27 septembre 1985

Transport aérien aller-retour Adulte **219\$**

Les samedis et dimanches du 21 septembre au 29 septembre 1985

Transport aérien aller-retour Adulte **259\$**

Départs de Dorval vers Clearwater et Orlando

Les samedis et dimanches du 21 septembre au 29 septembre 1985

Transport aérien aller-retour Adulte **239\$**

LOCATION DE VOITURES

- transmission automatique
- climatisée
- kilométrage illimité

À PARTIR DE **63\$** PAR SEMAINE

Toutes les places sont sujettes aux disponibilités au moment des réservations. Tous les vols sont régis par les règlements de la Commission canadienne des transports applicables aux vols ABC (vols affrétés avec réservation à l'avance).

Les modalités et les conditions sont contenues dans la brochure printemps/été/automne 85 de Les Voyages Treasure Tours Inc. qui est disponible chez Voyages Viau.

AGENCE DE VOYAGES

VIAU

3428, St-Denis	842-1751	Centre Rockland	342-9044
1218, Union	866-9381	Mall Champlain	465-2414
Galeries d'Anjou	353-7650	Prom. St-Bruno	653-1862
Carrefour Laval	688-6211	St-Jérôme	432-6222
Place Vertu	332-4210	St-Jean	348-0918
Centre Fairview	694-2343	PERMIS DU QUÉBEC	

SUEZ

STATION EN BORDURE DE L'Océan 18215, AV. COLLINS SUR L'Océan À MIAMI BEACH

FORFAIT SPÉCIAL POUR CANADIENS

JUSQU'AU 16 FÉVRIER. ARGENT CANADIEN ACCEPTÉ AU PAIR POUR CLIENTS AVEC RÉSERVATIONS POUR CHAMBRES

BONS SPÉCIAUX JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE. DÉPENSES POUR BAR - RESTAURANT - PISCINE AU TAUX D'ÉCHANGE CANADIEN

- Café et toast gratuits chaque matin • TV par satellite avec programmes canadiens disponible • Dégustation vins-fromages • Soirées «sauces grillées» • Soirée «Pizzas» • Tennis gratuit le jour et le soir • Réfrigérateur dans toutes les chambres.

Du 28 avril au 21 décembre **\$1650 - \$19 - \$2250 - \$2450** par pers. par chambre, occupation double, 30 chambres sur 194

OFFRE VALABLE AVEC RÉSERVATIONS DU CANADA SEULEMENT GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS.

Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement (514) 848-9150

LA CARTE FLORIDE

Le passe-partout des hôpitaux et des cliniques, QUI LA CONNAÎT SE LA PROCURE

La carte médicale MULTI-SERVICES La plupart des gens qui se blessent ou qui tombent malades en vacances, ne croyaient pas que ça pouvait leur arriver.

Demandez immédiatement NOTRE DÉPLIANT Composer: (514) 875-8250 180, boul. Dorchester est, suite 222, Montréal, Québec H2X 1N6

MADRID

TARIF «SUPER OTOÑO»

599\$

Du 15 octobre au 15 décembre 1985. Départ de Mirabel sur les vols IB 972 et IB 970.

Jours d'application:

octobre	17	22	24	29	31			
novembre	5	7	12	14	19	21	26	28
décembre	1	3	5	8	10	11	12	15

Retour de Madrid sur les vols IB 971 et IB 973.

octobre	30									
novembre	1	6	8	13	15	20	22	27	29	
décembre	1	4	6	8	9	10	11	13	15	16
janvier	1									

Dernier retour le 1^{er} janvier 1986. Réservations: 21 jours avant le départ. Séjour Min./Max.: 7 jours/30 jours. Paiement: dans les 7 jours suivant la réservation. Frais d'annulation: 100\$. Enfants 2 à 12 ans: 519\$.

IBERIA LIGNES AÉRIENNES ESPAGNE

Les passagers ayant déjà réservé leur place au tarif régulier sur les vols Iberia peuvent se prévaloir du tarif «Super Otoño» sans pénalité sous réserve de respecter les conditions d'admissibilité et de ne pas changer les dates de voyage d'origine et/ou de transporteur. Le nombre de places est limité. Tarif sujet à l'approbation gouvernementale.

Alamo

LOCATION DE VOITURES

FLORIDE

69\$ CAN.

49,95 \$ U.S. PAR SEMAINE VOITURE ÉCONOMIQUE 2 PORTES

Alamo loue d'excellentes voitures General Motors comme cette Chevrolet de Chevrolet.

Toutes les voitures de location ont une transmission automatique, la climatisation, la radio et ne comportent aucuns frais pour le mileage qui est illimité. Livret gratuit de bons rabais pour attractions et restaurants en Floride pour chaque semaine de location.

Consultez votre agent de voyages ou appelez Alamo au 1-800-327-9633, et demandez le PLAN «4T».

Plus qu'une cubaine.

Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Une voiture similaire peut être substituée à la voiture annoncée. Frais d'essence de 10,95 \$ (l. s.) pour un minimum d'une semaine de location. Taxe, détaxement optionnel de collision et assurance accident personnelle en sus. Les exigences normales de location s'appliquent. Des frais peuvent s'appliquer si la voiture n'est pas ramené au point de départ. Minimum de cinq (5) jours pour location à la semaine ou application de tarifs quotidiens plus élevés. Tous les tarifs comprennent une assurance de base de responsabilité civile. Tarifs en vigueur jusqu'au 30 septembre 1985.

Évelyne Coquet, le bonheur à cheval

PARIS — Globe-trotter: personne qui voyage à travers le monde, explique le dictionnaire. Evelyne Coquet est le globe-trotter par excellence: depuis plus de dix ans, cette jeune Française de 38 ans, sillonne le globe à cheval, ce qui ne l'a pas empêchée d'avoir trois enfants ni d'écrire une demi-douzaine de livres.

de pays, de la Turquie à l'Écosse, en passant par l'Amazonie et l'Afrique du Sud.

Premier voyage: Paris-Jérusalem, en 1973, Evelyne Coquet se lance avec sa sœur Corinne sur les traces des Croisés. Deux ans plus tard, la voilà en Amazonie, en voyage de noces, avec son mari Caddy, qui manque d'y rester à jamais. Nullement découragée, Evelyne Coquet, reprend la

route, ou plutôt la piste en 1977, et entreprend un périple à travers l'Écosse, en compagnie de Caddy, mais aussi de leur bébé, âgé de cinq mois, douillettement installé dans un «berceau hippomobile», c'est-à-dire solidement fixé sur un cheval.

En 1983, le premier bébé a grandi, un deuxième, né entre-temps, est en âge de voyager, et Evelyne

Coquet a de nouveau des fourmis dans les jambes: elle entreprend de refaire en Afrique du Sud «le Grand Trek» le voyage de 4.000 km effectué de 1834 à 1838 par les voortrekkers boers d'Afrique du Sud, descendants de Hollandais, d'Allemands et de huguenots français, partis du Cap vers le Nord-Est, à la recherche de terres vierges et pour fuir l'autorité anglaise.



J'EN REVIENS PAS ENCORE!

583\$ à partir de **523\$** 1 sem. p.p.

753\$ à partir de **613\$** 2 sem. p.p.

TOUTS LES MOYENS SONT BONS POUR ALLER EN HAÏTI!

ONTARIO

ESPAGNE * COSTA BLANCA BENIDORM

1 299 00\$

30 JOURS TOUT INCLUS
Départ: 24 OCTOBRE
avion, appartement, transfert, assistance médicale, sac de voyage

Pour réservation:
AGENCE DE VOYAGE PRESTO TRAVEL INC.
5154 EST, JEAN-TALON
Tél.: 725-3601

PRESTO TRAVEL INC. SOLAIR **CLAO TOURS**

Permis du Québec

CROISIÈRES AUX MILLE-ÎLES par GANANOQUE BOAT LINE
avec commentaire entièrement en français

CROISIÈRE DE TROIS HEURES
VOUS PERMETTANT DE REELLEMENT ADMIRER LA BEAUTE DES MILLE-ÎLES CANADIENNES ET AMÉRICAINES — AVEC UNE ESCALE SANS TEMPS LIMITE AU CHATEAU BOLDT REPUTE MONDIALEMENT

Départs de Gananoque à 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17 heures
Emprunter les routes 20 et 401 vers Gananoque. A moins de 3 heures de Montréal. Tarifs spéciaux pour les groupes d'excursionnistes en autobus

TEL: (613) 382-2144

Épargnez jusqu'à 280\$ par couple
en faisant votre réservation avant le 30 septembre 1985 inclusivement et en effectuant votre paiement total du forfait, 7 jours suivant la date de la réservation. Vous bénéficierez de 70\$ par personne pour le séjour d'une semaine. 140\$ par personne, séjour de 2 semaines. (Le séjour est valable jusqu'au 1er décembre inclusivement.)

Consultez notre brochure chez votre agent de voyages.

Haiti Tours

ÉCONOMISEZ GRÂCE À L'AUBAINE VACANCES DELTA POUR MIAMI BEACH!

383\$ CAN.

Comprenant l'hébergement pour 7 nuits et le billet d'avion aller-retour pour Miami. (En vigueur du 1er mai au 12 décembre 1985.)



L'aubaine Floride 1985! Envolez-vous sans escale pour Miami à 9h00 n'importe quel matin et arrivez à 12h14. Seulement 383\$ CAN. aller-retour du lundi au jeudi, ou 418\$ CAN. les vendredis, samedis et dimanches.

Réservez et achetez vos billets au moins 14 jours à l'avance. L'hébergement d'au moins un samedi soir constitue le séjour minimum et le séjour maximum est d'un an. Le nombre de sièges est limité et certains vols peuvent être complets. Une pénalité de 30\$ est prévue en cas de changement ou d'annulation. Les enfants peuvent également profiter de nos tarifs avantageux. Les tarifs ont été établis en devises canadiennes.

L'aubaine Vacances de Rêve^{MD} comprend l'hébergement de 8 jours/7 nuits au populaire Chateau-by-the-Sea à Miami Beach. Tarifs par personne, deux personnes par chambre. Taxes et pourboires en sus. Nous avons également des tarifs avantageux pour Tampa/St. Pete, West Palm Beach et Orlando, site de l'EPCOT Center/Walt Disney World.

Consultez votre agent de voyages ou appelez Delta au 337-5520. Tarifs, forfaits Vacances de Rêve^{MD} Delta et horaires en vigueur depuis l'aéroport de Dorval et sous réserve de changement sans préavis. (Détenant d'un permis du Québec.)

Delta, quelle équipe!^{MD}

VOYAGES LONGS SÉJOURS AGE D'OR TRAVELAIDE LTÉE

COSTA DEL SOL **IBERIA**
Séjour en studio, appartement ou chambre d'hôtel à TORREMOLINOS ou FUENGIROLA.
Départs de novembre à mars.
PRIX par personne, occ. double, 4 semaines
Choix de séjours de 2 à 20 semaines. **A PARTIR DE 1190\$**

BALÉARES **IBERIA**
Séjour en appartement avec cuisinette ou en hôtel avec repas, à MAGALUF.
Départs de décembre à mars.
PRIX par personne, occ. double, 5 semaines
Possibilité de voyages combinés avec la COSTA DEL SOL. **A PARTIR DE 1240\$**

CANARIES **IBERIA**
Séjour à l'hôtel INTERPALACE **** à Puerto de la Cruz en demi-pension.
Départs les mardis de janvier à mars.
PRIX par personne, occ. double, 2 semaines
Possibilité de combiner avec les BALÉARES et/ou LA COSTA DEL SOL. **A PARTIR DE 1715\$**

NOS PLUS LONGS SÉJOURS
À la demande de plusieurs participants à nos voyages des hivers derniers en Espagne, nous avons organisé des groupes pour des séjours prolongés de 20 semaines.
Départs: 9, 23 novembre; 7 décembre
Prix par personne occ. double **A PARTIR DE 2190\$**

VOYAGES COMBINÉS
Canaries, Baléares, Costa del Sol
Baléares, Costa del Sol
Costa del Sol, Côte d'Azur
À certaines dates seulement **INFORMEZ-VOUS DE NOS TARIFS AVANTAGEUX**

ITALIE **Alitalia**
SORRENTE, séjours à l'hôtel AMBASCIATORI **** en demi-pension.
UN seul départ: 4 février au 18 mars
PRIX par personne, occupation double **A PARTIR DE 2435\$**

NICE • CANNES **KLM**
Séjour en studio ou en appartement sur la Promenade des Anglais, ou en hôtel avec petits déjeuners.
Départs: 9 et 23 janvier; 6 et 20 février; 6 mars.
PRIX par personne, occ. double, 4 semaines.
CANNES également disponible en studio ou appartement. Possibilité de séjours 2 à 10 semaines. **A PARTIR DE 1260\$**

MIAMI
Séjour en APPARTEMENT à une chambre à coucher, avec salon et cuisine, à MIAMI BEACH, sur la plage.
Départ sur base individuel. Transport en sus.
PRIX par personne, occupation double, 4 semaines **A PARTIR DE 600\$**

EN EXCLUSIVITÉ

MONTRÉAL 4454 rue St-Denis 911 est, rue Beauharnais Centre Domaine Galerias Normandie Galerias Dupuis	845-8225 273-7755 254-9969 331-9971 844-8416	SAINT-EUSTACHE Place St-Eustache	472-6634	SAINT-HYACINTHE 565 rue St-Denis	773-8291
LASALLE Place Newman	364-6780	LACHUTE 510 rue Principale	562-3788	GRANBY 2 rue Court	378-2454
LAVAL Centre Laval	667-0880	LONGUEUIL Place Longueuil	679-3777	DRUMMONDVILLE 915 boul. St-Joseph	472-3323
FABREVILLE 3522 ouest, boul. Dagenais	628-1522	BROSSARD Place Portobello	672-5353	RÉGION DE QUÉBEC	
		VALLEYFIELD 57 rue Nicholson	377-7470	SAINTE-FOY 3280 Chemin Ste-Foy	657-2924
				NEUFCHÂTEL Place L'Ormière	843-9999

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Londres veut attirer les touristes en Ulster

BELFAST (AFP) — Le gouvernement britannique a fait le pari d'attirer des touristes en Irlande du Nord, bouleversant ainsi l'image de marque d'une région synonyme depuis des années de violence et de terrorisme.

MICHEL SAILHAN

Des plages immenses de sable fin de Portstewart, au nord, aux lacs parsemés d'îles de Fermanagh, des montagnes de Mourne aux forêts du centre, cette Irlande, restée britannique, offre une variété extrême de sites à la beauté intacte.

Depuis une dizaine d'années, le gouvernement de Londres a investi massivement dans le tourisme et les structures de loisirs, parallèlement à une aide soutenue à l'industrie, dans le but d'attirer des visiteurs étrangers, de limiter la délinquance et surtout de créer des emplois.

Le chômage, qui atteint en Ulster le taux record pour le Royaume-Uni de 21 p. cent de la popula-

tion active, est considéré en effet comme un des ferments de la violence politique — divisant les protestants majoritaires et la communauté catholique — telle que la pratique l'IRA (Armée Républicaine Irlandaise), dont le dessein historique est de bouter les Anglais hors d'Irlande.

Près d'un million de visiteurs ont passé au moins deux jours en Ulster l'année dernière, soit une augmentation de 5 p. cent par rapport à 1983 : un chiffre en apparence plus qu'honorabile puis-

que la population locale ne dépasse pas le million et demi d'habitants. Mais la grande majorité de ces touristes venait soit de Grande-Bretagne, le plus souvent pour affaires ou pour rendre visite à des parents, soit de l'autre Irlande, celle du sud, pour faire du shopping.

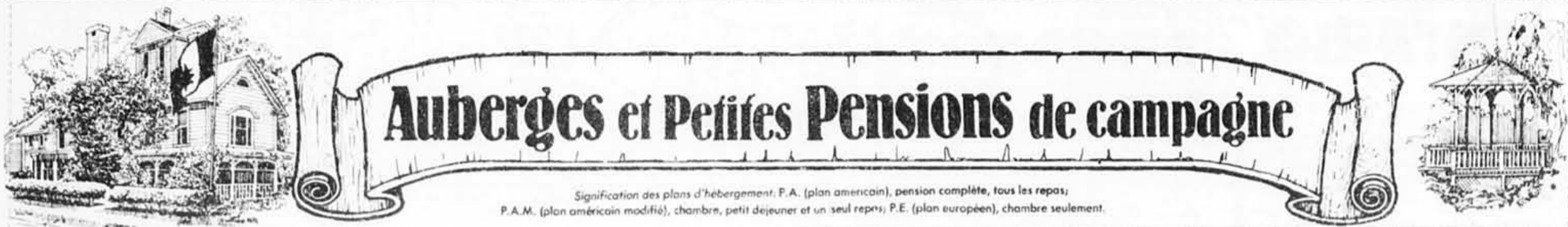
En République d'Irlande en effet, pays lourdement endetté, les taux de TVA atteignent couramment 20 à 23 p. cent sur les produits les plus divers. Aussi, les Ir-

landais du Sud traversent souvent la frontière pour faire le plein d'essence ou leurs amplettes quotidiennes. D'autres séjournent deux ou trois jours à Belfast, pour les achats des fêtes de fin d'année.

Outre ces visiteurs réguliers, l'Irlande du Nord a accueilli moins de 100 000 vacanciers en 1984. Ainsi, 4 000 Français seulement ont visité la province en dépit des liaisons maritimes régulières, selon le Bureau de

tourisme d'Irlande du Nord (NITB). Aujourd'hui, le tourisme emploie 8 500 personnes, selon les données officielles, mais nombreuses sont les installations qui ne fonctionnent pas au maximum de leur capacité.

La province dispose d'un bon réseau routier, d'un quarantaine de grands hôtels, de nombreux « Bed and Breakfast » pour un tourisme économique et de 61 terrains de golf, dont deux de réputation internationale.



Auberges et Petites Pensions de campagne

Signification des plans d'hébergement, P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

BAS-ST-LAURENT

AUBERGE DU PORTAGE: Notre-Dame du Portage, 10 km de Rivière-du-Loup et de la traversée à St-Siméon, sur le bord du St-Laurent. Les plus beaux couchers de soleil, le calme, le repos et la bonne table. Auberge sympathique, 47 unités, chambres, motels, cabines, plage, piscine, sauna, tourbillon, bain de boue de tourbe. P.A. (3 repas) 43\$ par jour p.p., 260\$ par semaine, p.p., occ. dbl. (418) 862-3601.

CHARLEVOIX/BAIE ST-PAUL

MOTELS AUBERGE BELLE PLAGE: A Baie Saint-Paul, près du fleuve et au pied des montagnes, nous vous convions à l'émerveillement et à la bonne table. Forfaits de fin de semaine: 75\$ par pers. en occ. double incluant 2 couchers, souper, 2 déjeuners. (418) 435-9921.

AUBERGE LA MAISON OTIS: Au cœur de Baie St-Paul, paradis des artistes, 4 lys, 3 fourchettes, 18 chambres tout confort dans une maison historique finement restaurée. Une table très réputée. Bar, foyer, terrasse, bain tourbillon et baignoire à chantoir. A partir de 50\$ p.p. par jour, occ. double, P.A.M. 23, rue St-Jean-Baptiste, Baie St-Paul. GOA 180 (418) 435-2255 ou sans frais 1-800-463-3368.

CHARLEVOIX/CAP-À-L'AIGLE

AUBERGE DES PEUPLIERS: Une ambiance des plus chaleureuses où il fait bon vivre. Tennis, badminton, salle de jeux, bain tourbillon, golf miniature. 21 chambres tout confort. Fine cuisine préparée avec soin. Décor enchanteur où l'accueil est notre renommée. Votre hôte: Ferdinand Tremblay. Cap à l'Aigle (418) 665-4423.

AUBERGE LA PINSONNIÈRE: Classifiée 4 fourchettes et 5 Fleurs de Lys. Laurent «Médaille de la Restauration», membre «Relais et Châteaux». Au bord du Saint-Laurent, chambres grand confort, certaines avec foyer et balcon. Oct., fin de semaine gastronomique. (418) 665-4423. Sans frais: 1-800-463-3368.

CHARLEVOIX/ÎLE-AUX-COUDRES

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES: Ouvert à l'année, typiquement québécois tant dans son ambiance familiale que dans sa bonne cuisine traditionnelle. Piscine intérieure, tennis, croquet, shuffleboard, etc. Forfait chasse au faisan les 20, 21, 22 sept., les 27, 28 et 29 sept. Notre dépliant couleur d'automne 55\$/jour p.p. en occ. double (du dim. au jeu.) incluant la chambre, le souper et le petit déjeuner. Renseignements: 1-418-438-2711, de Montréal: 861-2821, sans frais au Québec: 1-800-361-6162, Québec, Ont., Maritimes: 1-800-463-5250.

HÔTEL DE LA ROCHE PLEUREUSE: Venez déguster les bons mets de chez nous dans une ambiance chaleureuse que vous ne trouverez nulle part ailleurs. Piscine d'eau salée chauffée, tennis, marée, pétanque, badminton, ballon-valant. Danse caribéenne, soirées d'amateurs et mascarade. Prix spéciaux pour groupes. Tél.: (418) 438-2232, La Boileine, Ile-aux-Coudres, Qc GOA 2A0.

CHARLEVOIX/POINTE-AU-PIC

AUBERGE DES FALAISES: Nichée dans une splendide falaise dominant le fleuve, l'auberge vous offre une table et un gîte des plus raffinés. Confort douillet, décor de rêve, fine cuisine et douce musique, vue imprenable sur le fleuve. Forfaits aux baïnes, special coloris d'automne, forfait gastronomique «sur mesure». (418) 665-3731.

AUBERGE MAISON DONAHUE (LA): Maison de rêve située tout près du fleuve et de la baie de St-Siméon. Grand salon avec foyer. Piscine. Véritable havre de détente et de repos. A partir de 355\$ p.p. (PEM) occ. double. (418) 665-4377.

MANOIR RICHELIEU: Ouvert jusqu'au 29 sept. 85. Légendaire château de villégiature vous propose le forfait golf (min. 2 jrs) à 69,50\$/jour p.p. en occ. double incluant le souper, le coucher, le petit déjeuner et le parcours de golf ou le forfait safari visuel aux baïnes (2 nuits, 3 jours) à 139\$ p.p. en occ. double du dim. au jeu. et à 149\$ p.p. en occ. double les ven. et sam. incluant 2 soupers, 2 couchers, 2 petits déjeuners et l'excursion pour l'observation des baïnes sur le St-Laurent à partir du quai de Tadoussac. Renseignements: 1-418-665-3703 ou sans frais au Québec: 1-800-361-6162 ou Québec, Ontario, Maritimes: 1-800-463-5250, de Montréal: 1-514-861-2821.

CHARLEVOIX/ST-SIMÉON

AUBERGE SUI. MER: Hôtel-motel à St-Siméon situé au bord de la mer, au quai du traversier de Rivière-du-Loup à St-Siméon (pêche à l'éperlan). A 30 km du centre de croisières d'observation des baleines, à 10 km du centre d'interprétation de la nature «La palissade», ouvert à l'année, forfait ski disponible. (418) 638-2674.

ESTRIE

AUBERGE BROMONT: Venez découvrir dans un cadre enchanteur les différents séjours qui s'offrent à vous... golf, glissade, théâtre... Forfaits MAP à compter de 47,50\$ p.p., occ. double. Tél: 1-800-363-8920 ou (514) 534-2200.

AUBERGE DE JOUVENCE: A 15 min. du Mont Orford. Jouvence offre aux adultes un décor champêtre vous invitant à y vivre des vacances nouvelles. Le tout à forfait avantageux, 55\$ occ. simple, 465\$ occ. double (hébergement, repas, animation et équipement). R.R. #1, Bansecours JOE 1H0 (514) 532-3134.

AUBERGE DOMAINE MONTJOYE: Hôtellerie traditionnelle à North Hatley entourée de lacs, montagnes, forêt. Sentiers de randonnée. Objets d'art et sculptures de la célèbre collection Goby. 20 chambres, souper avec chandelles, soirées près de l'âtre. Salle de banquets (200 pers.), conventions. Théâtre de 160 places. Aussi chalets avec foyer. Forfaits ski, (819) 842-8209 ou 842-2928.

AUBERGE DU FENIL: Un endroit qu'il vous faut connaître. Nourriture exceptionnelle. Le calme de la campagne. Vue superbe du Mont Orford, sentiers pédestres, piscine, tennis, bicyclette. Les couleurs des Cantons. Fin de sem. à partir de 128\$ p.p. P.A.M. occ. D. (514) 297-3362, Eastman, R.R. no. 1, Qc JOE 1P0.

AUBERGE ESTRIMONT: Face au mont Orford. Nouvelle auberge pleine de cachet aux chambres-salons tout confort. Activités pour tous les goûts: piscine, tennis, golf et parc du mont Orford; théâtre d'été et Centre d'arts d'Orford; excellente cuisine régionale; prix raisonnables. Réservations: 1-800-567-3402.

AUBERGE HATLEY: Une auberge de prestige membre de «Relais et Châteaux», un relais de campagne, pour les gourmets gourmands, classifiée 4 fourchettes. Le charme d'une vieille demeure bourgeoise perchée sur une colline dominant le lac Massawippi, avec ses poutres massives et ses antiquités québécoises. 22 chambres dont certaines avec foyer et bain tourbillon. Site idéal pour vos vacances. Piscine, accès au lac avec planche à voile, canot, pédalos et chaloupe inclus dans le forfait. Avec supp.: Tennis, golf, équitation, cours de planches à voile et dériveur. Forfaits 5 nuits disponibles. C.P. 330 North Hatley, JOE 2C0. Tél.: (819) 842-2451.

AUBERGE L'HAUT-VENT: Située en montagne entre Sutton et le lac Brôme, 35\$/jour p.p. incluant 2 repas (occ. double). Venez vous reposer et vous détendre à la campagne. (514) 243-0451.

AUBERGE LA PAIMPOLAISE: «Où l'hospitalité est un art». Une auberge charmante et unique située sur la montagne. 28 chambres luxueuses, une suite, salle de conférence, cuisine française. Fin de sem. «vacances» 75\$ p.p., occ. D. — Fin de sem. «golf» 110\$ p.p., occ. D. et forfaits semaine disponibles. (514) 538-3213. — C.P. 548, Sutton, Qc JOE 2K0.

AUBERGE LAC BROME: Un petit coin du Danemark sur le lac Brome. Chambres, restaurant Viking, bar. Notre restaurant est ouvert tous les jours de 8h à 22h. Brunch tous les dimanches P.A.M., «Gîte du Passant». Tennis, planche à voile, (1re école ouverte au Québec). Soirée 90\$, autoroute des Cantons de l'Est, route 243 sud, 3 km de Knowlton. (514) 243-5755 à Foster, 400 Lakeside, JOE 1R0.

ESTRIE

AUBERGE RIPPLECOVE: 15 acres de paix sur les rives du lac Massawippi. Une atmosphère décontractée. Cuisine française raffinée. Gagnant d'une médaille d'or en 1984. Tennis, plage, piscine, école de planche à voile et tous les sports nautiques. Choisissez entre 11 chambres avec meubles antiques et 7 suites et chalets dont certains avec foyer. Forfaits à partir de 116\$ fin de sem. et 259\$ sem. tout compris. Une petite balade à la campagne (75 min. de Mt) et vous y voilà! (819) 838-4296, C.P. 246, Ayerscliff, Qc JOE 1C0.

CHEZ SUZANNE PIUZE: Venez relaxer vos forces et passer de vraies vacances. Bon gîte, bonne table, bons repas, activités spéciales et cure de santé. Yoga, antistress, gym, douce, muscolthérapie, facial maison. Forfaits de 10 jrs. (514) 297-2453, C.P. 74, Eastman, Qc JOE 1F0.

LA CHAUMIÈRE DU PASSANT: vous offre confort et gastronomie dans un décor champêtre lors de votre rendez-vous international des gourmets à Eastman. Forfait chambre, déjeuner et souper autrichiens aux Mélézes pour 2 pers., par jour en sem. 89,50\$, week-end 99,50\$ taxe et service inclus. Réservation 514-297-3525, C.P. 191, Eastman. Autoroute des Cantons de l'Est, sortie 106.

LA PETITE AUBERGE: relais gastronomique de Bromont au flanc du Mont Gale, cuisine raffinée du chef Claude Loucheur, hébergement, bar-salon, réception. 360, boul. Pierre-Laporte (6 km sortie 74, out. 10 Bromont). 514-534-2707.

MANOIR HOVEY: Anciennement un domaine privé, cette auberge historique offre un cachet fleuri et romantique sur les rives du lac Massawippi à North Hatley. Site idéal pour voir le feuillage d'automne. Cuisine innovatrice du chef Marc De Carck qui a été présenté dans la revue «Sel et poivre» en juin 1985. Chambres avec grand confort sur le lac, plusieurs avec foyer, certaines avec bain tourbillon. Deux plages, canots, pédalos, tennis, inclus dans nos forfaits. Forfaits vacances à partir de 63\$ par jour, p.p. tout compris. Seulement 80 min. de Montréal 1-819-842-2421 — C.P. 60P, North Hatley, Québec JOE 2C0.

LAURENTIDES

AUBERGE CHAMPÈTRE: Au centre de Ste-Adèle, l'Auberge Champêtre vous offre 33 chambres modernes très propres avec foyer (bois inclus), télé couleur, cable. Venez vous détendre dans l'une de nos 12 suites mezzanine. A proximité golf, tennis, équitation, randonnées pédestres et restaurants. Spécial week-end (2 nuits): à partir de 49\$ par nuit pour 2 pers. 1435, boul. Ste-Adèle. 1-514-229-3533.

AUBERGE CHEZ FANTAGGI: A St-Hippolyte, petite auberge accueillante sur le bord d'un lac naturel avec pédalo et chaloupe. Fine cuisine italienne. A partir de 44\$/jour (occ. d.) avec 2 repas. (514) 563-2790.

AUBERGE DU VIEUX FOYER: Au cœur des montagnes de Val-David, une petite auberge chaleureuse et accueillante. 21 chambres confortables. Salle à manger rustique. Excellente cuisine. Superbe terrasse panoramique. Bar intime. Grand salon avec foyer et piano. Petit lac privé. Sports d'été avec animateur: équitation, randonnées pédestres ou à bicyclette, badminton, ballon-valant, jeu de croquet, mini-putt, pétanque, jeu de gais. Planche à voile, canots, pédalos au lac des Sables. Classifiée 3 fourchettes. 2 fleurs de lys par le ministère du Tourisme. Spécial d'automne avec randonnées en montagne et équitation, petite semaine 195\$ ou 245\$. R.R. 1, Val-David, Qué. JOE 2N0. Tél. (819) 322-2656.

AUBERGE LA CALECHE: Située à Ste-Agathe-des-Monts à proximité des centres de ski alpin. Forfait 5 jours, 5 nuits, 14 repas 210\$ et skiez gratuitement au centre de ski de votre choix, dont 1 journée au Mt-Tremblant. Aussi inclus: ski de fond, raquette, traîne-sauvage, possibilité de patinage, randonnée en carrieole. Animation manoir. Demandez notre dépliant pour les tarifs des fêtes de fin d'année en signalant directement de Montréal 430-7114 ou de l'extérieur de Montréal 1-800-567-6700.

AUBERGE LA SOUPIÈRE: A St-Adolphe d'Howard. Spécial week-end 1205\$ p.p. occ. d. incluant 2 soupers, petits déjeuners et brunch dimanche. Spécial semaine (dim. au ven.) 2505\$ p.p. P.A.M. occ. d. Repas gastronomique. Table d'hôte, brunch du dimanche 12,95\$ de 11 h à 15 h. Chambres luxueuses, bar avec musique. Tour de balade sur le lac, école de planche à voile, café-terrasse, pédalo, chaloupes, natation, pêches, tennis, équitation 819-327-2525. Festival des couleurs.

AUBERGE LAC CARRÉ: Ambiance familiale, calme, salon-foyer, véranda, lac naturel. P.E. 20,50\$. — P.A.M. 25,50\$ p.p./jour. Sem.: 150,00\$. Chambre: 17,50\$ P.E. (Soc. de couchage remis ou location litée). 1-(819)-688-2266.

AUBERGE LE COLONIAL INN: Super spécial: Forfait 495\$ par nuit pour 2 pers. incluant 2 déjeuners copieux. Situé à Ste-Agathe des monts, l'auberge Le Colonial vous offre hébergement (30 chambres), service de salle à manger, réservations sur demande pour le théâtre d'été Le Patriote et Le Butte. Possibilité de pratiquer certains sports à proximité: planche à voile, catamaran, ski nautique, tennis, parasailing, etc... Plage privée avec terrasse. Différents forfaits sont disponibles. Informations: 1-(819) 326-2921 — 83, Tour du Lac, Ste-Agathe-des-Monts Qc J8C 1B2.

AUBERGE LE RUCHEN: A l'entrée du village de Val-David au cœur des activités sportives et culturelles des Laurentides. Petite auberge de 13 chambres. Bonne table, piscine extérieure, sauna et tourbillon. P.A.M. Forfait pour séjour de 5 nuits minimum. (819) 322-2507, C.P. 111, Val-David, JOE 2N0.

AUBERGE MANOIR DES PINS: Grandes unités spéciales de luxe avec foyer de pierres, bain tourbillon, tapis soyeux, télé couleur, musique FM. 2 repas compris à notre auberge (très fine cuisine). 42 choix — aucune restriction sur le menu. Salle à manger avec vue sur le lac et les montagnes, paysage totalement féérique, ambiance envoûtante et propice à la détente. Le séjour idéal pour charmer les passions de douce volupté. Aussi chambre privée à 55\$/jour avec 2 repas inclus. Chambres papillées délicatement décorées, grand salon avec foyer, piano, télévision. Autoroute des Laurentides, sortie 89, 1 mille à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin à notre domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Montréal). Demandez notre dépliant couleur. Tél.: 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

AUBERGE OTTER LAKE HAUS: Vacances festival d'automne, venez admirer les coloris d'automne, tels que la «mère nature» vous les offre. Chaloupe, pédalo et planche à voile, cuisine européenne-canadienne, atmosphère détendue. Tarif de 425\$ p.p./jour P.A. — P.A.M. aussi disponible. Tél.: (819) 687-2767 Huberdeau, Qc JOE 1G0.

AUBERGE ST-DENIS: Convier quelqu'un, c'est se charger de son bonheur pendant tout le temps qu'il est sous votre toit...! Brillat-Savarin, Aphorisme du professeur. Téléphone: 1 (514) 227-4766.

CHEZ GIRARD: Résidence restaurée. Chambres pleines de charme situées tout près du lac. Cuisine française. Fin de semaine 90\$ p.p. occ. d. (2 nuits, 2 soupers, 2 p. déjeuner et le brunch). Tél.: (819) 326-0922 — 18 Principale O., Ste-Agathe.

MAISON DE LA JEUNESSE: A Val des Lacs (20 km de Ste-Agathe) hébergement pour groupe, famille et toute personne jeune de cœur et aimant la nature, randonnée pédestre, 39 km de sentiers balisés et entretenus, nourriture saine et abondante, activités extérieures. Journée complète, nuit + 3 repas 25\$, prix pour groupe ou famille sur demande. Pour renseignements et réservations: 1-819-326-2148.

MANOIR D'IVRY: A Ste-Agathe Nord, 2 min. du lac Manitou, 12 chambres, suite privée (10 pers.), grand terrain, grand salon (foyer), 2 salles à manger, cuisine familiale. Coucher avec sacs repas. 205\$ p.p./jour (819) 326-3564.

MANOIR PINOTEAU: A 90 min. de Montréal sur le lac Tremblant, chambres, chalets et condos, piscine chauffée et plage privée. (Planche à voile, ski nautique, pédalos et pêche) à proximité de golf, équitation et tennis. A partir de 17,50\$ par nuit/personne, (occ. quad.). Réservations: (819) 425-2795.

MOTEL DES LACS: A Ste-Lucie près de Ste-Agathe. Chalets rattachés, foyer, tout compris. Spécial jusqu'en décembre 25\$/jr (2 jours et plus) du lundi au vendredi ou 200\$/sem., 2 à 4 pers., motel 60\$/jour pour 2 pers. incluant 2 repas par jour. Cartes acceptées: 1 (819) 326-4537.

MOTEL DU LAC DORÉ: A Val-David. Souper spécial d'automne au nouveau motel situé au bord du lac. 3 nuits pour 2 pers. 119\$ ou 129\$ P.E. — 16 chambres luxueuses avec cuisinette, télécouleur, radio et porte-patio sur balcon ou jardin. Randonnées pédestres. Gratuit: chaloupes, pédalos et canots. Trois fleurs de lys par le ministère du Tourisme. Réservations: 1-(819)-322-7299.

OUTAOUAIS

DOMAINE DES PÈRES DU LAC VERT: A Montpelier. Site exceptionnel. Cuisine can. 365\$ p.p. p. j. occ. double incl. 3 repas. Bienvenue aux groupes. (819) 428-3223 ou à MH: (514) 273-7703.

OUTAOUAIS

AUBERGE FLEURIE: Lac Simon, ambiance sympathique, menu pour fins gourmets, attention particulière pour occasion spéciale. Tarifs fin de semaine 130\$ pour 2 pers. (déjeuner, souper, coucher, services et taxe inclus). 1-819-428-7778.

HÔTEL LA PINERAIE: Lac Simon (à 30 min. de Montebello). Havre de paix et de tranquillité. Excellente cuisine, (végétarienne ou thérapeutique sur demande). 3 salles de séjour avec foyer, chambres avec douche. Salle de conférence. Idéal pour groupes d'étude. Fin de semaine 55\$ occ. double et repas. Pédalos, canots, natation, sentiers. A proximité: golf, équitation et planche à voile. 1-819-428-3311.

HÔTEL SHERATON LE MARQUIS: Hull (Ottawa), à 3 min. des édifices de la Capitale Fédérale dans le cœur de l'Outaouais. Excellente cuisine. Fin de sem. (ven., sam. et dim.) 40\$ par chambre, 1-2-3 ou 4 pers. Salle de conférence de 10 à 300 pers. (819) 770-8550 ou 1-800-268-9393 ou écrire à 131, rue Laurier, Hull, Qc J8X 3W3.

PAYS DE L'ÉRABLE

MANOIR DU LAC ETCHEMIN: Sur le bord du lac Etchemin. Salle à manger, chambres, motels, bain tourbillon. Forfaits occ. double de 45\$ par pers. avec 3 repas. Aussi forfaits golf, planche à voile. 418-625-2101.

QUÉBEC

AUBERGE LA FORÊT NOIRE: Au lac Beauport, à 15 min. de Québec. Cuisine française et italienne. 10 unités de motel. Bar, dîner, restaurant bar-terrasse (418) 849-7136, 3, chemin Tour du Lac, Lac Beauport, GOA 2C0.

AUBERGE LE REFUGE DU LAC: A l'entrée de Charlevoix, au mont Ste-Anne, à quelques bordures du lac, tennis, piscine chauffée, badminton, jeu de fers, pédalo, pêche à la truite et piste cyclable. Tél.: 1-418-826-2363.

AUBERGE LES QUATRE-TEMPS: Au Lac Beauport, à quinze minutes de Québec, sur le bord du lac, motels et chambres, piscine, plage, cours et location de planches à voile, équitation, golf, équipement nautique. 161 ch. Le Tour du Lac, Lac Beauport, Qué. GOA 2C0. (418) 849-4486.

CHÂTEAU BONNE ENTENTE: Votre hôte à Québec. Forfait couleur d'automne, Chambre 2 adultes 2 enfants, petit déjeuner, à partir de 59\$. Tél.: 1-800-463-4390.

HÔTEL CHÂTEAU MONT-SAINTE-ANNE: Chambre 19,995\$ par personne, occupation double. *Tarif en semaine jusqu'au 3 septembre 1985. Tél.: 1-418-827-5211. Réservation sans frais: 1-800-463-4467.

MANOIR DU LAC DELAGE: Situé à 20 km au nord de Québec, dans un environnement magnifique près d'un lac enchanteur. Chambres spacieuses et suites. Équitation, mini golf, tennis, badminton et bicyclette, randonnées pédestres. Forfaits automne: 59\$ p.p. occ. double, incluant petit déjeuner, repas du soir, accès aux activités sportives, taxes et service. 1-800-463-2841 ou (418) 848-2551.

MANOIR ST-CASTIN: Paisible et relaxant, hôtel champêtre style rustique sur les bords du lac Beauport, 15 min. de Québec, 44 chambres, piscine extérieure chauffée, tennis, forfaits golf, plage privée, badminton, vert de pratique, pédalos, canots et chaloupes. Cuisine renommée, spacieuse salle à manger, terrasse extérieure, côté lac pour le lunch. Délicieux «Brunch à la Campagne» le dimanche P.A.M. — P.E. Facilités banquets, mariages, conventions (418) 849-4461 ou 1-800-463-4824.

RICHELIEU, RIVE SUD

AUBERGE HANDFIELD: Dans un cadre enchanteur, nichée au cœur de la vallée du lac Beauport, Richelieu, auberge accueillante avec vue sur la rivière. Membre du «Country Inns and Back Roads». Calme et tranquillité font notre réputation. Réunion d'affaires et plan américain pour groupes, 32 chambres, 7 salles de conférences. Chambres à partir de 45\$ pour 2 pers. Saint-Marc-sur-Richelieu JOE 2E0. Tél.: (514) 584-2226.

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: À 20 minutes de Montréal, dominant la rivière Richelieu sous le toit d'une demeure d'un autre âge. Paisible et confortable. Restaurant de renom, jardin-terrasse, 21 chambres avec balcon. Tél.: 584-2231.

ST-DONAT/DE LANAUDIÈRE

AUBERGE DU GEAI BLEU: A St-Donat dans la région de Lanaudière, à ½ km du parc du Mont-Tremblant. Petite auberge chaleureuse pour couples recherchant attention personnalisée, table de bonne renommée et salle de séjour avec foyer. 305\$/jour, occ. simple, 505\$/jour, occ. d., incluant petit déjeuner. (819) 424-2352.

SAGUENAY

HÔTEL TADOUSSAC: Pour des vacances dans l'élégance d'un manoir traditionnel, nouvellement rénové pour le confort d'aujourd'hui. Forfait safari visuel aux baïnes (2 nuits — 3 jours) 139\$ p.p., occ. double du dim. au jeudi inclusivement et 149\$ p.p., occ. double, ven. et sam. incluant 2 soupers, 2 couchers, 2 petits déjeuners et l'excursion pour l'observation des baïnes sur le St-Laurent. Forfait golf (2 jours min.) 59,50\$/jour, p.p., occ. double (du dim. au jeudi inclusivement) et 64,50\$/jour, p.p., occ. double les ven. et sam. incluant le souper, le petit déjeuner et le parcours de golf. Renseignements: 1 (418) 235-4421 ou de MH: (514) 861-2821, sans frais au Québec: 1-800-361-6162, au Québec, Ontario, Maritimes: 1-800-463-5250.

HÔTEL VILLENEUVE: Fjords et baïnes vous attendent... chambres, motels, chalets. P.E.: de 125 à 205\$/jr./pers., occ. double. 1-800-463-3368/8531. Tadoussac, cité de Saguenay GOE 2A0, 1-418-235-4303. 10% d'escompte avec cette annonce.

MILLE-ÎLES - ONTARIO

MOTEL T-LEA: Parlons français, 15 chambres confortables au bord du fleuve, cadre paisible et enchanteur, croisière juste à côté, piscine et plage. 28\$ par jour pour 2 pers., 2 miles à l'ouest du pont Ivy Lea sur la promenade des Mille-Îles (613) 659-3006.

ÉTATS-UNIS

OGUNQUIT, ME

SHORE HOUSE ET BAYBERRY INNS: Passez vos vacances à l'une ou l'autre de nos charmantes auberges près de la mer, blotties au cœur du village à quelques minutes de marche de la plage, des boutiques, galeries et du Marginal Way. Chambres, appartements, cuisinettes. Tarifs de 1984. Ecrivez ou tél.: Shore Road, Box 2120, Ogunquit, Maine 02907, (207) 646-8158.

MONTS POCONOS

PENN HILLS DANS LES POCONOS: Endroit de villégiature pour couples. Villas avec bains en cœur. Foyers, bains de vapeur et tourbillon, saunas, jacuzzi, piscine et patio intérieur, tennis, golf. Repas gastronomiques, spectacles et danse. (717) 421-6464. A proximité: «Penn Estates» villas luxueuses pour familles ou groupes. (717) 424-8795 ou renseignements à Montréal: 733-0550.

CARAÏBES

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

ORQUIDEA DEL SOL: Petite auberge sur plage magnifique dans un cadre enchanteur et paisible. (1 sem.) à partir de 639\$; (2 sem.) à partir de 859\$. Spécial 8 sept. au 27 oct. (1 sem.) 579\$, (2 sem.) 759\$. Incluant: Val aller-retour, pension, repas, plongée, planche à voile, pêche en mer, équitation. Visites: Grottes, paléontiers, Santiago. Inf.: 1-451-0301 (514).

LA FERME DU TROU NORMAND

Une véritable auberge campagnarde

Le bonhomme est un peu spécial. Il porte un nom bien québécois... Bourgault, mais il est tout à fait français. Il vit à la québécoise avec des chevaux, des vaches, des moutons, et d'immenses terres qui entourent son domaine familial, mais il se pique d'attirer les fines gueules françaises de Montréal qui vont le dimanche jouer à la pétanque à sa ferme en dégustant des filets de hareng et du carré d'agneau.

MICHEL-G. TREMBLAY



L'agneau est québécois... mais le hareng vient de France... une exclusivité en sol canadien...

Michel, puisqu'il faut l'appeler par son prénom, est l'âme et le cœur de la Ferme du Trou Normand. Les habitués... des Français qui travaillent ou sont propriétaires des meilleurs restaurants de Montréal... ont

fait de cette ferme leur lieu de rendez-vous dominical parce que le proprio sert évidemment une bonne bouffe, mais surtout parce qu'il est là avec son air jovial, ses allures de fermier délégué, et son amour des bêtes. Il est facile à reconnaître: celui qui a un verre à la main et qui se promène à l'heure du dîner dans la salle à manger en offrant gratuitement du calvados Boulard à tous ses hôtes, c'est l'homme qui justifie alors le nom de sa ferme.

Parlez-lui de chevaux, et vous vous ferez un ami qui vous invitera à visiter sa nouvelle écurie ou une dizaine de chevaux attendent les amateurs d'équitation. Or, quand j'ai voulu savoir si un voyageur pouvait arriver avec son cheval pour passer un week-end à sa ferme, il m'a regardé d'un air hébété, comme si je mettais en doute la qualité de ses bêtes, puis il m'a dit que l'idée était bonne puisqu'il serait probablement le seul à offrir un tel service à sa clientèle... Ah, ces Français...

Coin tranquille

Située dans la région de Lacolle, près de la frontière américai-

ne, la ferme-restaurant de Michel Bourgault s'est transformée au cours de la dernière année en une petite auberge campagnarde qui attire les amateurs de cuisine normande, de tennis, de chevaux, et de sainte tranquillité.

On y trouve six chambres, évidemment modernes, très confortables, avec télé, de grands lits

tains, cela peut évidemment constituer un atout...

J'aurais aimé aussi y retrouver un salon où l'on peut lire en regardant un feu de foyer. Michel Bourgault admet toutefois qu'il a encore du travail à faire pour améliorer son auberge. La construction d'une piscine, par exemple, ce sera pour l'an prochain, car il dit avoir mis toutes

les énergies cet été dans l'aménagement de sentiers en forêt pour les ballades à cheval, et qui deviendront des pistes de ski de fond tout à fait exceptionnelles cet hiver.

En plus de l'équitation (\$10 de l'heure), la Ferme inaugure ce week-end-ci deux courts de tennis (activité gratuite pour les ré-

sidants), et on y a la possibilité de faire de belles promenades en forêt. Près de l'auberge, on peut visiter, à quinze minutes en voiture, le Parc safari d'Hemingford, ou le site historique de Fort Lennox, à Saint-Paul de l'Île-aux-Noix, à quelque 20 minutes.

La carte des vins ne se compare pas aux restaurants à fourchettes, mais le vin maison, un Bourgogne léger, se vend à \$17, un Muscadet à \$16 et le Bouquet de Provence à \$13. Les plats à la carte se vendent entre \$15 et \$20.

Pour un week-end de repos, de calme, pour un retour à la nature dans un confort certain, la Ferme des Bourgault devrait figurer sur votre liste des petites auberges pour cet automne ou pour l'hiver. Ou allez simplement y manger pour voir si vous aimez l'atmosphère, c'est à 50 minutes de Montréal.

La Ferme du Trou Normand Saint-Bernard de Lacolle
Route 217, via la 15 et la 202 de Montréal
(514-246-3917) Réservation nécessaire.

Le prix de location des chambres varie de \$60 à \$75 pour deux personnes. Les forfaits de week-end incluent le logement, trois repas par jour et les taxes, sans le service, commencent à \$140 par jour pour deux personnes.



doubles dans certaines, des terrasses donnant sur un pré dans deux autres, et des gadgets... Comme un minibar, des brosses à dents, des peignoirs, des rasoirs, des sèche-cheveux et même un bain tourbillon dans la majorité des chambres.

Ce qui manque: le téléphone dans les chambres. Pour cer-

LES VOYAGES HONE
AU SERVICE DES QUÉBÉCOIS DEPUIS PLUS DE 70 ANS

SS RHAPSODY
CROISIÈRES PAQUET

Croisières de 7 jours dans les Caraïbes.
Au départ de Fort Lauderdale du 8 décembre au 27 avril 86. **Prix à partir de \$1 045 cad;** inclus: avion-croisière-transferts.

OBTENEZ UN RABAI de \$100.00 à \$150.00 en réservant avant le 30 septembre 85.

EXCLUSIF À VOYAGES HONE
4 départs avec accompagnateur.

Conditions spéciales:
05 janvier — croisière de la francophonie
23 février — le monde marin de Cousteau
23 mars — mystère en mer
06 avril — Comète de Halley

Plus escompte supplémentaire de 1% pour chaque nuit déjà voyageé depuis le 05 décembre 1982 avec CROISIÈRES PAQUET.

LES VOYAGES HONE INC.
1460, AV. UNION — Tél.: 845-8221
MONTRÉAL H3A 2B8

Le maître à notre porte, station McGill - Union
HEURES D'OUVERTURE: Lundi, mardi, mercredi: 9h30 à 18h
jeudi, vendredi: 9h30 à 20h
samedi: 11h à 16h
Départeur d'un permis du Québec.

LE COLLÈGE vous offre
COURS D'ESPAGNOL AU MEXIQUE
21 décembre 1985 ou 4 janvier 1986

Le Service d'éducation aux adultes offre une session de cours d'espagnol d'une durée de deux semaines à Guadalajara et Puerto Vallarta, du 21 décembre 1985 au 4 janvier 1986.

Le programme comprend:

- 4 heures de cours par jour
- des activités culturelles
- le transport aérien et les transferts
- l'hébergement (occupation double)

Coût incluant les frais d'inscription: **1325\$**

Soirée d'information (inscription):
le lundi, 23 septembre 1985, à 19 h, au local S-126 (Ignace-Bourget).

Date limite d'inscription:
le 27 octobre 1985

Pour tout renseignement, veuillez communiquer au 332-3000, poste 399.
10555, avenue de Bois-de-Boulogne
Montréal, Québec H4N 1L4
332-3000

Collège de Bois-de-Boulogne

Nos départs cet automne!

Club Aventure

INDONÉSIE 21 septembre 2875\$	PÉROU 28 septembre 2175\$
NÉPAL 28 septembre 2675\$	ÉGYPTE 21 septembre/19 octobre 2325\$
KENYA 21 septembre 2775\$	JAPON 28 septembre/19 octobre 2975\$
INDE 28 septembre/26 octobre 2775\$	ÉVEREST Camp de base 26 octobre/25 novembre 2995\$
GRÈCE 21 septembre/5 octobre 2395\$	CHINE 19 octobre 3485\$

Consultez notre agent
1221, rue St-Hubert
Montréal (Québec)
H2L 3Y8
(514) 286-9014

Le prix inclut tous les frais pour les 3 ou 4 semaines selon la destination.
Détenteur d'un permis du Québec.

N.B. Toutes les destinations du Club sont maintenant offertes chez votre agent de voyages.

SKI

FRANCE
ITALIE
SUISSE
AUTRICHE

8 jours à compter de

695\$

prix par personne, base double au départ de Montréal ou de Toronto

REMONTÉES MÉCANIQUES INCLUSES

6 DÉPARTS SPÉCIAUX DE JANVIER À MARS 86

8 JOURS: LES MENUIRES: **695\$**

LA PLAGNE: **695\$**

14 JOURS: LES MENUIRES: **895\$**

LES ARCS: **895\$**

et: COURCHEVEL VAL D'ISÈRE
TIGNES VAL THORENS
CHAMONIX CERVINIA
COURMAYEUR LA PLAGNE
LES ARCS LES 2 ALPES à des prix extraordinaires!

CHOIX DE DÉPARTS RÉGULIERS TOUS LES SAMEDIS

Vers: 11 stations françaises, Courmayeur et Cervinia, en Italie
Crans-Montana et Nendaz-Verbier, en Suisse
Shruns et Lech, en Autriche

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

terratours

Détenteur d'un permis du Québec



Chalets et Condos

ESTRIE

CONDOS CHÂTEAU DU LAC: situé sur le bord du lac Memphrémagog, luxueux condos avec cuisinette tout équipée et foyer. Piscine et possibilité de quai. Location: semaine, mois, saison. Tél.: (819) 843-1441.

CONDOMINIUM ESTRIMONT: Vue magnifique sur le mont Orford situé à 3 miles. Location à la sem., au mois et à la saison. 76 luxueux chalets vous sont offerts en 5 types (2 ou 3 chambres à coucher). Tous entièrement équipés. Cuisine, dinette, foyer, TV couleur, radio AM/FM, lave-vaisselle, téléphone. Sauna, tourbillon, saunas, racketball, patinoire et piste de ski de fond éclairée sur palce à notre nouvelle auberge. Transport par mini-bus au centre de ski. Réservez dès maintenant pour l'hiver, sans frais. 1-800-567-3402.

DOMAINE MONT ORFORD: Vacances, repos, confort, luxueux chalets en montagne, de 3 à 4 ch. à coucher, salon avec foyer. Sentiers pédestres et ski de fond, à proximité ski alpin et patinoire. Location à la semaine, mois et saison. Téléphone fin de semaine, (514) 297-2434, sur semaine après 16h. (514) 796-3575.

LE MONTAGNAC: A Orford. Luxueux condos et chalets, avec foyer, tout équipés, à louer ou à vendre. Tél.: (819) 843-3632.

MAISONNETTES SUISSES: A Eastman, au pied du mont Orford. Profitez du temps des feuilles et dégustez des mets autrichiens au restaurant «Les Mélézes». Chalets tout confort. 1 soir (2 pers.) souper gastronomique autrichien inclus 89,50\$ sur sem., 99,50\$ week-end. Taxes et service compris. 1-514-297-3786.

O'BERGE DU VILLAGE: Luxueux condos tout équipés, cuisinette, lave-vaisselle, foyer et balcon. Sur les rives du lac Memphrémagog. A 2 pas du centre-ville et 5 min. du Mont Orford. Au cœur des principaux centres de ski de l'Estrie. Le site idéal pour la pratique de tous les sports d'hiver. Saunas, bain tourbillon, squash. Location à la journée, semaine et saison. Prix de groupe. 1-800-567-6089 ou (819) 843-6566

VILLAGE ARCHIMÈDE: «Tranquillité et confort en font le charme». 40 résidences entièrement meublées situées en plein Mont Sutton, logeant confortablement de 4 à 6 pers. Certaines avec foyer et sauna. Tarif semaine (5 nuits) 450\$ — (7 nuits) 550\$. Aussi forfaits disponibles. (514) 538-3440.

LAURENTIDES

AUX MANSARDES DE STE-AGATHE: Magnifique site pour vos vacances d'automne et d'hiver. Location de condos tout équipés pour 2 à 8 pers. A deux pas des boutiques, restaurants et clubs à 2 km. du Mont Ste-Agathe. Spécial pour location d'hiver, (du 1er oct. au 1er avril) pour 8 pers. 4750\$. Exempte sur passe de ski familiale. Spécial sem. et week-end 20\$ p.p. par soir jusqu'au 15 déc. 74, Desjardins, Ste-Agathe, J8C 2W9. Tél.: (819) 326-4850.

CHALET AU DOMAINE MANDIR DES PINS: Jour 45\$, week-end 99\$, par couple, 20 propriétés chalets sur le lac. Pédalos gratuits. Terrain privé, cuisine équipée, télécouleur, foyer de pierres. De l'intérieur de votre salon vitré, admirez les grands espaces naturels, les montagnes de canifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Semaine 280\$ à 650\$ pour 2 à 5 chambres. Plusieurs avec bain tourbillon. Repas à notre auberge si désiré. Autoroute des Laurentides sortie 89, 1 mille à droite, traverse, 6 miles vers le lac Sarrazin à notre Domaine Mandir des Pins, Ste-Lucie-des-Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Montréal). Demandez notre dépliant couleur. Tél.: 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

CHALET AU DOMAINE MIRA-MONT SUR LE LAC: 42 propriétés. Bord du lac de la montagne à Ste-Adolphe d'Howard. Luxueux chalets et condos joliment décorés à prix raisonnable. Prix spéciaux hors saison. De 1 à 3 chambres, cuisine complètement équipée, foyer, salles de jeux intérieures, gardienne. Tennis, pédalos, chaloupes, inclus, balle au mur, parc pour enfants et plage sablonneuse privée. Week-end à partir de 95\$ pour 2 pers. Une heure de Montréal. Autoroute des Laurentides, sortie 83, à 9 km sur la route 329 Sud. Demandez brochure couleur 1-800-567-6707 sans frais (819) 327-3330. Toutes cartes de crédit acceptées. C.P. 269, Ste-Adolphe, Qc J0T 2B0.

LAURENTIDES

CHALET BEAUX SITES: Du 2 sept. au 20 déc., c'est «l'évasion romantique» pour 2 pers.: week-end 99\$, 5 jrs 150\$, 1 sem. 210\$. Chalets ou condos avec accès privé à un bain tourbillon double, 1 bouteille de champagne par couple, un feu pétillant au foyer, fleurs et musique M.F. Vous êtes à Ste-Agathe ou sommet des couleurs et du magnifique lac des Sables avec chaloupes, canots et pédalos, jeux de pelouse et de société gratuits. A proximité: golf, tennis, bicyclettes, danse, boutiques et restaurant gastronomiques. Chalets et condos très propres et tranquilles. Cuisine complètement équipée, foyer en pierres, télécouleur, radio, câble. Réservez dès maintenant. 1-819-326-3370. Demandez notre dépliant couleur à 64 Major, Ste-Agathe-des-Monts, Qc J8C 1E9. Cartes de crédit acceptées.

CHALET (MOTEL LE SOUS-BOIS): A Ste-Adèle. Chalet pour 2 à 8 pers. à louer par soir, week-end, semaine ou saison, équipés, cuisinette, foyer, télécouleur, bois de foyer. Au centre des activités hivernales et estivales. Vaisins du centre d'achat — 703, boul. Ste-Adèle (Rte 117). Tél.: Archie (514) 229-3122. Spécial hors saison 150\$ pour 2 pers., pour 4 soirs du lundi au ven.

DOMAINE CHANTECLAIR: Avant de louer, comparez nos 40 chalets super luxueux de 1 à 5 ch. à coucher. Saunas, bains tourbillons, foyers, télé, cuisine toute équipée. Profitez de nos tarifs hors-saison. — Jour, sem. Récentes constructions exclusives, bord de l'eau, idéal pour nouveaux mariés. Sortie 83, suivez les indications. Mtl 430-0430 ou (819) 326-5922.

DOMAINE STE-AGATHE: Vacances-repos. Luxueux chalets suisses en montagne. Style bavarois, foyer de pierre, toit cathédrale, cuisinette équipée. De 1 à 6 chambres. Saunas, bains tourbillons double privés. Tennis, terrain de jeux. Sem. 7 jrs, 5 jrs ou week-end. (Aussi location saison/ski + période des fêtes). Dépliants couleur. Domaine Ste-Agathe, 650, Du Domaine, Ste-Agathe-des-Monts J8C 3C9. 1-819-326-5836.

HAVRE DU VILLAGE: Appartements de villégiature à Mont-Tremblant, Lac et plage. Location à la journée ou à la semaine. Spécial d'automne, unité de base, 7 jours 150\$. Terrain de jeux, tennis, literie, foyer, sauna, salle de TV. Spécial semaine ou fin de semaine 100\$. Festival des couleurs et Action de grâces. Tél.: 1-800-567-6764 ou (819) 425-3763.

LA CHAUMIÈRE DU LAC: Super aubaine. Condos à louer ou à vendre près de St-Sauveur au bord du lac St-Joseph, foyer, sem. Des pentes de ski alpin et de fond. Spéciaux pour groupes. (819) 327-2461. Cartes crédit acceptées.

LES LUMINAIRES: A Ste-Adèle. Condos avec foyer. Tout équipés, piscine chauffée. Semaine, fin de semaine, mois ou saison. Possibilité d'achat. (514) 836-2608.

LES ROCHERS BOISÉS DE STE-ADELE: Un nouveau concept de villégiature dans les Laurentides. (45 min. de Montréal), 28 condos modernes reposant sur un parc naturel de 70V acres. Equipés, télécouleurs, foyer, terrasse privée, tennis, natation, «putting green», sentiers. A proximité d'écuries, golf, glissade d'eau, voile, théâtres, restaurants, etc. Informations: 1 (819) 322-1226 — 3901 ch. Mont-Sauvage, C.P. 1530, Ste-Adèle, P.Q. J0R 1L0.

SOCIÉTÉ DES MONTS - STE-AGATHE: Près du lac des Sables, tennis, piscine, école de voile, planche, Luxueux condos meublés, pour 2 à 8 pers. Foyer, TV, tél., lave-vaisselle, lav., séch. Tout équipé. Au mois, semaine, saison. 134 Desjardins, Ste-Agathe, J8C 2W9. Tél.: (819) 326-7884.

VILLAGE MONT ST-SAUVEUR: Séjour enchanteur. Condos à louer pour courte durée. 2 ch. à coucher. Equipés tout confort. Situés au Mont-St-Sauveur. Tennis et piscine compris. (514) 227-2616 ou 1-800-363-2504.

MAURICIE (Coeur du Québec)

CAMP ROYAL: A Champlain, à 10 km à l'est du Sanctuaire du Cap-de-la-Madeleine. Chalets meublés à louer. Vue splendide sur le fleuve, armoires métalliques, promenades en gazon sur le bord du fleuve. Facilités pour camping. 590, Route 138, sortie 220, autoroute 40 (819) 374-7782.

MONT STE-ANNE

CONDOMINIUMS LE PLATEAU: A 2 km du Mont Ste-Anne. Chalets ou appartements luxueux, meublés. Foyers, TV, câble, piscines ext. et int., sauna. 2, 5 ou 7 nuits. Été, à partir de 80\$ par nuit (pour 4 pers.). 2, 5 ou 7 nuits: Hiver, à partir de 145\$ par nuit (pour 4 pers.). 2, rue du Plateau, Beupré, GOA 1E0, (418) 827-3753.

SI VOUS DESIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, APPELEZ (514) 285-6896 OU 285-7297

GÂTEZ-VOUS UN PEU PROFITEZ DES SPÉCIAUX D'AUTOMNE!

FLORIDE * AVION + VOITURE + HÔTEL INCLUS *****

	1 SEM. RÉG.	1 SEM. SPÉC.	2 SEM. RÉG.	2 SEM. SPÉC.
MIAMI Beachbour 7 au 26 SEPT.	399\$ 419\$	369\$ 389\$	529\$ 539\$	499\$ 509\$
FORT LAUDERDALE Sheraton Yankee Trader 1 au 29 SEPT.	479\$ 489\$	379\$ 379\$	659\$ 679\$	549\$ 549\$
Montréal / Miami Days Inn Lauderdale Surf 1 au 29 SEPT.	429\$ 439\$	399\$ 409\$	569\$ 579\$	539\$ 549\$
BARBADE Blue Horizon studio 1 au 29 SEPT.	629\$ 649\$	559\$ 579\$	799\$ 799\$	709\$ 709\$
5 au 19 OCT. Welcome Inn studio 1 au 29 SEPT.	649\$ 669\$	569\$ 589\$	839\$ 849\$	719\$ 729\$
5 au 19 OCT. Golden Palm 1 au 29 SEPT.	669\$ 679\$	579\$ 589\$	859\$ 869\$	719\$ 729\$
5 au 19 OCT. Casuarina studio 1 au 29 SEPT.	679\$ 699\$	589\$ 609\$	889\$ 899\$	759\$ 769\$

Tous les prix sont par personne, base double. Les prix sont ceux disponibles au moment de l'échéance de la publicité et sont sujets à changement sans préavis. Les taxes et frais de service ne sont pas compris. Tous les voyages sont sujets aux termes et conditions indiqués dans la brochure concernée.

Voyages la Baie

Les spécialistes en voyages à la Baie.

ROCKLAND 739-2493
CENTRE-VILLE 281-4777
LAVAL 687-4970

PLACE VERTU 332-8539
ST BRUNO 653-1237
VERSAILLES 354-8442

Voyages Simpson

Nous voyageons pour mieux vous faire voyager.

LAVAL 687-3870
FAIRVIEW 697-5280
CENTRE-VILLE 284-4012

D'ANJOU 353-4360
ST-BRUNO 461-2203

TOUROPA

VOYAGES/TRAVEL

PORTUGAL:
Avion - hôtel - auto
SUPER SPÉCIAL 759\$ (2 SEM.)

FIN DE SAISON
En collaboration avec
MAXITOURS
Avion - transferts - hôtels
Petits déjeuners **979\$** (2 SEM.)

TÉNÉRIFE:
Avion - transferts - hôtels **999\$**

GRAND CANARIA:
Avion - transferts - hôtels
2 repas **1179\$**

DERNIERS DÉPARTS POUR CES SPÉCIAUX: LE 19 OCTOBRE
Premier arrivé, premier servi

1010, rue Ste-Catherine ouest, (514) 875-6476
Montréal, suite 704 et rez-de-chaussée, 875-8333

VAL SANTÉ

Jeûne et repos
Val Morin
1-819-322-5635

Dawson :

La petite ville de Dawson, au Yukon, peut sembler au bout du monde pour ceux qui aimeraient revivre la Ruée vers l'Or de '98 mais, pour ceux qui l'ont vraiment vécue il y a près de 100 ans, il n'y a pas de comparaison.

Dans le temps, les audacieux aventuriers devaient tout transporter sur leur dos, se frayer un chemin par dessus les cols enneigés et se laisser descendre sur un fleuve Yukon encore peu connu.

Baptisé le «Paris du Nord» à l'époque de la ruée vers l'or, l'ancienne capitale du Yukon avait alors une population d'environ 35000 habitants. C'était la plus grande ville à l'ouest de Winnipeg et au nord de San Francisco. Aujourd'hui, ils sont moins de 1000.

Les rues étaient littéralement pavées d'or. Grands cuisiniers français, vins fins, mode parisienne, spectacles d'opéra apportaient un certain cachet de dignité à un bizarre assemblage de rudes parvenus et de nouveaux riches.

Le «tout Klondike» se composait de joueurs, danseuses de casino et artistes de music-hall venus se joindre aux premiers découvreurs d'or, et aux exploitants et administrateurs des mines.

Diamond Tooth Gertie, qui acquit sa réputation dans les salles de jeu, est bien plus célèbre que Robert Henderson, le premier découvreur d'or; et Dan McGrew, un personnage fictif, est connu dans le monde entier, tandis que Joseph Ladue, le fondateur de Dawson, est presque tombé dans l'oubli.

C'était cela le Klondike au début du siècle. Tout ce qui brillait était or. Des fortunes naissaient du jour au lendemain pour disparaître souvent aussitôt.

Fantômes et souvenirs

Aujourd'hui, Dawson vit de fantômes et de souvenirs mais partage joyeusement



Traites connaisseur

DANS LES LAURENTIDES... ON DÉCOUVRE!

Pour renseignements:

HOTEL-MOTEL ALTITUDE

Route 117, Ste-Adèle
Que., C.P. 1234, JOR 110
Sortie 67, de l'autoroute 15
(514) 229-6616
Sans frais, Province de Québec et région d'Ottawa
1-800-363-3683

Féerie des couleurs automnales...

La fraîcheur du matin dans un endroit reposant avec une vue sur les montagnes. Piscine intérieure, bain tourbillon, sauna, jeux extérieurs. A proximité: tennis intérieur, golf, village de Séraphin, croisière en bateau.

Logement, déjeuner et super. **FIN DE SEMAINE: \$94 à \$110, occ. double.**
FORFAIT - DIMANCHE À VENDREDI: \$217 à \$247, occ. double.

Classification du Ministère
Trois Fourchettes et quatre Fleurs de Lys

VILLA BELLEVUE

Villa Bellevue et le Festival des couleurs de Mont-Tremblant offrent des fins de semaines inoubliables!

Les 27 - 29 septembre
5 - 7 octobre
pour aussi peu que **\$92.00** par pers.
incluant 2 couchers, 4 repas, taxes et services.

Du 11 - 14 octobre
incluant 3 couchers, 8 repas, animation, 2 concours, taxes et services.
A compter de **\$173.00** par pers.

Pour informations et réservations
Téléphonez SANS FRAIS
1-800-567-6763

Vivez une fin de semaine inoubliable au **FESTIVAL DES COULEURS** les 28 et 29 septembre

- Admirez les couleurs de l'automne en hélicoptère.
- Escaladez les montagnes en télésiège ou à pied.
- Assistez ou participez à une course de vélos en montagne (S.V.P. téléphonez pour vous inscrire à la course).
- Soirée bavaroise, avec défilé de mode, musique et danse.
- et beaucoup plus encore.

(C'est à l'unité pour chaque activité)

Vous désirez passer la fin de semaine à Morin Heights?

SEULEMENT 69\$ par personne

- occupation double (vendredi et samedi soir)
- plan américain modifié
- 2 petit-déjeuners et 2 soupers inclus

RÉSERVATIONS NÉCESSAIRES



HÔTEL -CARRIAGE HOUSE-
1-514-226-3031



AUBERGE HOLLANDAISE
1-514-226-2009

Pour de plus amples renseignements sur le **FESTIVAL DES COULEURS**, communiquez avec Ski Morin Heights au:
1-800-363-2527
ou **(514) 226-1333**
C.P. 360, MORIN HEIGHTS, QUÉ. JOR 1H0

ON FÊTE DÉJÀ L'AUTOMNE VENEZ NOUS VOIR

17.95\$ par pers. occ. double
19.95\$ dimanche au jeudi
fins de semaine jusqu'au 20 décembre
petit déjeuner inclus servi au

MOTEL STE-ADELÉ
BAR DANSANT ADJACENT AU MOTEL

Inf.: 1-514-229-4285
Sortie 67 — Autoroute 15

Café OASIS
à proximité de l'hôtel

Dans les Laurentides À UNE HEURE DE MONTRÉAL

LUXUEUX CHALETS

OU CONDOS À LA JOURNÉE, WEEK-END OU SEMAINE
Au bord du lac de la montagne.

PRIX HORS-SAISON
WEEK-END À PARTIR DE **95\$** POUR 2 PERS.

plombé décorés, 1 à 3 chambres, cuisine complètement équipée, foyer, chauffage, 2 salles de jeux intérieures, salle de lavage, parc pour enfants, garderie. Activités: plage sablonneuse, tennis, pêche, chasse, canot, pédalos, balle au mur.

Cartes de crédit acceptées.

MIRA MONT Sans frais: 1-800-567-6707
Dépliant sur demande C.P. 269 - 101 280 Saint-Adolphe d'Howard (819) 327-3330
Autoroute des Laurentides -15-, sortie 83, Route 2255 à gauche pour 9 km

VACANCES REPOS

LOUEZ UN LUXUEUX CHALET SUISSE
Cuisine équipée - Foyer en pierre
Optionnels: Bains tourbillons doubles privés - Saunas privés, etc., etc.

Domaine Ste-Agathe

Vos hôtes: Marcelle et Réal Ripel
Demandez notre dépliant gratuit

7JRS - 5 JRS - WEEK-END
225\$ ET PLUS (5 JRS)
650, Du Domaine, Ste-Agathe-des-Monts, Qué. J8C 3C9 (819) 326-5836

Chalets des Chutes



MONT-TREMBLANT JOT 120

SPÉCIAL FESTIVAL DES COULEURS

Accommodation (2) nuits - 2 déjeuners. (1) souper à la chandelle, choix multiple. (1) billet de remonte-pente, Mont-Tremblant.

le tout pour **89\$***/personne
Prix en vigueur 21, 22 sept., 28, 29 sept., 5, 6 oct. 1985.
*occ. double

RÉSERVATIONS: 1-819-425-2738

À PARTIR DE 1 499 \$, VOLS COMPRIS

CIRCUITS EN AUTOCAR AVEC GUIDE À TRAVERS L'URSS

Une occasion extraordinaire de voir les magnifiques paysages russes et finlandais. Depuis l'arrivée jusqu'au retour à Helsinki, un guide finlandais vous accompagne dans un agréable circuit économique en luxueux autocar finlandais.

Deux voyages de 10 jours à travers 4 villes: Leningrad, Moscou, Novgorod et Helsinki (Finlande). A Moscou: visites spéciales du Kremlin et du musée Pouchkine; à Leningrad: musée de l'Ermitage, palais de Pavlovsk, cathédrale St-Isaac; à Novgorod: le Kremlin et la Chambre d'or. Nos circuits comprennent visites accompagnées, spectacles de scène à Leningrad et à Moscou, hôtels de 1re classe, tous les repas en URSS, petit déjeuner et dîner à Helsinki, boîtes finlandaises gratuites, vols aller-retour Montréal-Helsinki et Helsinki-Moscou, le service dans tous les hôtels et les frais de visa soviétique.

De beaux voyages organisés par **Canadian Travel Abroad Ltd.** Pour plus de détails et les réservations, consultez votre agent de voyages agréé.

Taxe can. de transp. aér. **FINNAIR**

LE GUIDE DU

QUÉBEC

ÉDITION HÉLIX

QUOI VOIR ET QUOI FAIRE DANS

297 villes et villages

RÉPERTOIRE DE

447 restaurants

CHOIX DE

73 manoirs et auberges

LISTE DE

371 motels et hôtels

ET DE

107 terrains de camping

RENSEIGNEMENTS SUR **75** centres de ski

la presse

TOUT CE QU'IL FAUT SAVOIR sur les richesses touristiques du Québec

- comment s'y rendre
- où se loger
- où se restaurer
- les choses à voir et à faire

NOMBREUSES CARTES ET ILLUSTRATIONS

FORMAT PRATIQUE 432 PAGES

COMMANDEZ PAR TÉLÉPHONE Service rapide et efficace **285-6984**

EN VENTE PARTOUT Comptoir de vente 44, Saint-Antoine Ouest

OFFRE SPÉCIALE AUX ABONNÉ(E)S DE LA PRESSE: 20% DE RÉDUCTION

BON DE COMMANDE À retourner aux: 596

Veuillez me faire parvenir:

() exemplaire(s) de «Le Guide du Québec», au prix de 9,95\$ chacun, plus 1\$ pour frais de poste et de manutention.

Je suis abonné(e) à LA PRESSE. Veuillez me faire parvenir () exemplaire(s) de «Le Guide du Québec» au prix de 7,95\$ chacun, plus 1\$ pour frais de poste et de manutention.

N° d'abonné(e) _____

IMPORTANT: Joignez à cette commande un chèque ou mandat payable aux Éditions La Presse, Ltée.

Vous pouvez également utiliser votre carte de crédit comme mode de paiement.

MASTERCARD ou VISA

N° _____

Éditions La Presse Ltée
44, Saint-Antoine Ouest
Montréal (Québec) H2Y 1J5

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____

PROVINCE _____

CODE POSTAL _____ TÉL _____

TOTAL CI-JOINT _____

Prrière de noter que les échanges et les remboursements ne sont pas acceptés.

(*Plus 1\$ pour frais de poste et de manutention)

au bout du monde

son glorieux passé avec les milliers de visiteurs qui y affluent chaque année.

La ville est un musée dans sa quasi totalité. On croit entendre la musique de bastringue et le bruit tapageur de danses de cancan au Diamond Tooth Gertrie's, seul casino légal du Canada.

À deux coins de rue de là, s'élève le Palace Grand Theatre qui, à son ouverture en 1899, s'appelait le Grand Opera House.

Les pièces de théâtre et spectacles de vaudeville qu'on y joue aujourd'hui sont exclusivement dans le style des années 1900.

En face, se trouve le bureau de poste, construit en 1900 et qualifié lors de son ouverture de « construction magnifique » par le Dawson Daily News. Les collectionneurs gardent précieusement les lettres et cartes portant le cachet d'oblitération spécial de la poste de Dawson.

Les employés de chez Diamond Tooth Gertrie's, du Palace Grand Theatre et du bureau de poste portent tous des costumes d'époque.

Le Red Feather et le Monte Carlo, des saloons aujourd'hui désertés témoignent en silence d'un passé bruyant et Ruby's Place, autrefois très en vogue auprès des épicuriens de passage, ne retrouvera jamais son visage d'antan malgré les travaux de rénovation qu'on y a entrepris.

À Dawson, l'or occupe toutes les pensées aujourd'hui comme en 1898, et la salle de l'or de la Banque de Commerce rappelle elle aussi que la ville doit son existence au précieux minéral.

On peut y admirer d'anciens outils à tordre le métal; un programme d'interprétation raconte l'histoire de la région.

La Banque de Commerce, remarquable construction remontant à 1901, comptait en 1908 parmi son personnel, un jeune homme qui devait par la suite, grâce à ses poèmes, mieux faire connaître le Yukon dans le monde entier.

Il se nommait Robert Service et écrivit entre autres « The Spell of the Yukon », « The Cremation of Sam McGee », « The Shooting of Dan McGrew ».

Le poète d'origine anglaise arriva au Yukon en 1901 et le quitta en 1912 pour s'installer en France où il mourut en 1958 à l'âge de 84 ans, sans être jamais retourné dans le Nord qu'il aimait tant.

La cabane du poète est ouverte au public et un acteur, qui serait le fantôme de Robert Service, lit ses poèmes tous les jours, sur le porche de la maison.

Un autre écrivain célèbre, Jack London, a également une cabane à Dawson. En fait, c'est une demi-cabane; l'autre moitié se trouve à Oakland, en Californie où résidait London.

L'auteur de « L'Appel de la forêt », « Le Loup des mers » et « Croc-Blanc » ne demeura qu'un an à Dawson, en 1897, mais n'y laissa pas moins un souvenir impérissable.

Air Canada lance les tarifs ÉTIQUETTE ROUGE-PLUS pour l'Europe

des avantages exclusifs à Air Canada

En profitant d'un tarif Étiquette rouge Plus, vous pouvez choisir l'un ou l'autre des avantages suivants:

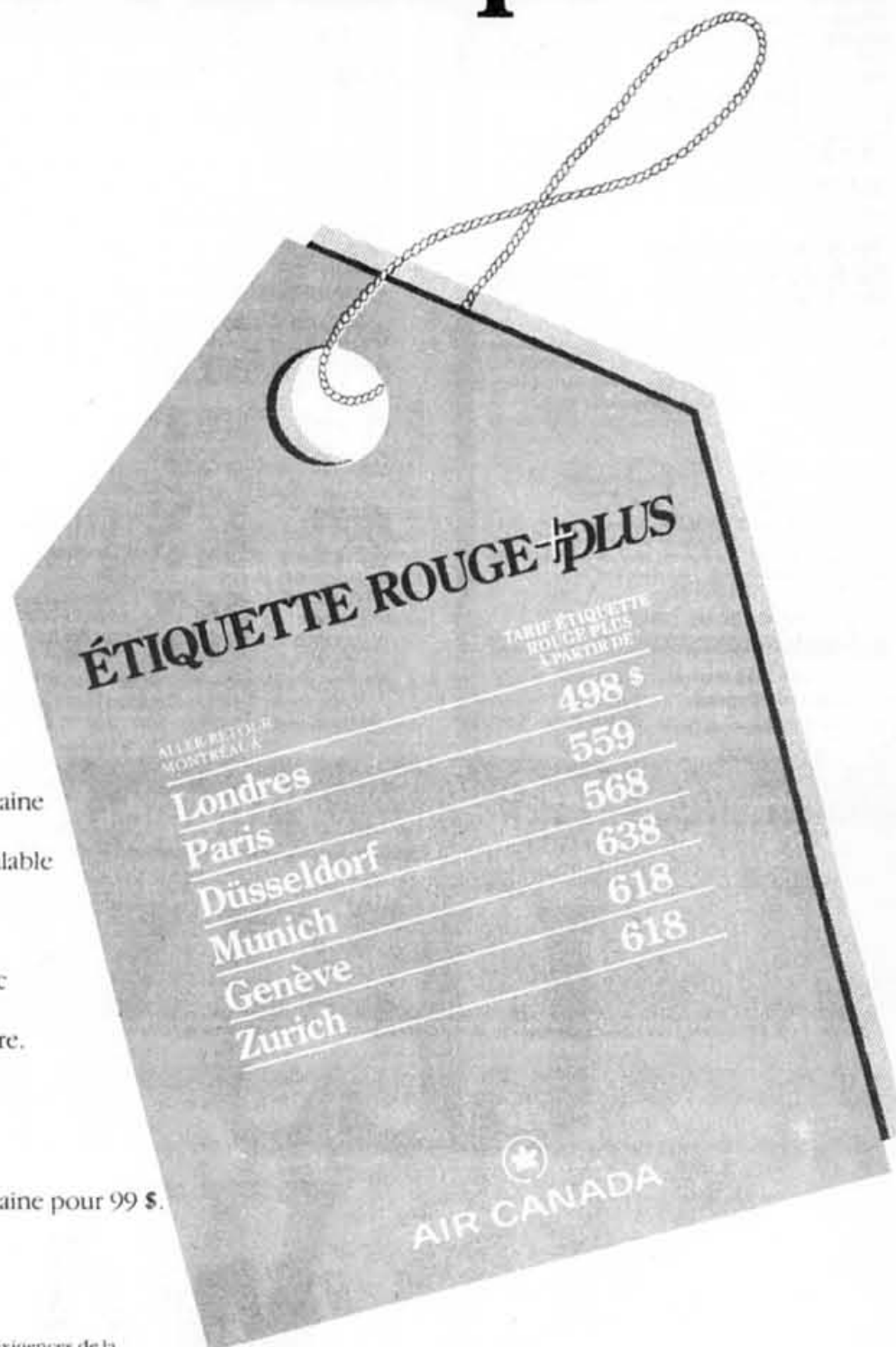
Londres

- Une voiture de location pendant une semaine pour seulement 99 \$, T.V.A. incluse.
- Un laissez-passer métro/autobus gratuit valable pour 7 jours.
- Une nuit gratuite à l'hôtel Tavistock (en occupation double).
- Un livret-rabais « Tour de ville » gratuit avec coupons pour plusieurs mini-tours.
- Un bon d'échange pour un billet de théâtre.

Paris, Düsseldorf, Munich, Genève et Zurich

- Un tour de ville gratuit.
- Une voiture de location pendant une semaine pour 99 \$, T.V.A. incluse.

Il faut acheter ses billets au moins 21 jours à l'avance. Les exigences de la durée du séjour varient selon la destination. Les tarifs seront en vigueur à partir du 15 octobre et sont sujets à approbation gouvernementale. (Les tarifs à destination de l'Allemagne ne s'appliquent qu'aux départs ayant lieu du dimanche au mercredi.) Dernier départ le 6 décembre. Les places sont limitées et il se peut que certains vols affichent complet. Pour toute autre information ou condition, appelez votre agent de voyages ou Air Canada, au 931-4411.



SUPER SPÉCIAL



ÉPARGNEZ
JUSQU'À \$642
par couple

ENCORE UNE FOIS VOUS POUVEZ PROFITER D'UN VOYAGE GROUPE ACCOMPAGNÉ PAR ARMAND MICHAUD CTC (DONC PAS DE PROBLÈMES) CETTE FOIS C'EST UNE CROISIÈRE AVEC UN DÉPART SPÉCIAL POUR LES QUÉBÉCOIS AVEC LA PARTICIPATION D'ARTISTES DU QUÉBEC. ITINÉRAIRE MERVEILLEUX AVEC UN DÉPART DE LA JAMAÏQUE ET POSSIBILITÉ D'UN SEJOUR D'UNE SEMAINE SPÉCIAL POUR CE DÉPART, VOUS POUVEZ ÉPARGNER DE \$320. À \$642, PAR COUPLE SUR LE PRIX PUBLIÉ (SELON LA CATÉGORIE).

NE MANQUEZ PAS VOTRE CHANCE! RÉSERVEZ IMMÉDIATEMENT.

Nous avons tous les voyages présentement sur le marché et en SPÉCIAL ce qui suit:

REGENT SEA
Croisière AIR-MER de 7 jours
ACCOMPAGNÉ PAR ARMAND MICHAUD CTC
Montego Bay — Grand Cayman — Aruba
Colombie (Am. Sud) — Canal de Panama
INCLUANT: avion de Montréal, croisière, repas, spectacles, etc.
Départ: 15 déc. / 85
à compter de \$999 ca

AGENCE DE VOYAGES
De Maisonneuve
4248 Adam, Montréal 253-0900

ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS



NOS VOYAGES GROUPE SONT LES MEILLEURS TRÈS EXCLUSIFS ET À UN PRIX TRÈS RAISONNABLE. DEMANDEZ LA BROCHURE DÉTAILLÉE DE VOTRE CHOIX.

ISRAËL/TERRE SAINTE ÉGYPTÉ-CROISIÈRE DU NIL NOËL ET «NOUVEL AN» GROUPE ACCOMPAGNÉ PAR: ROBERTE ET YVON DUPUIS

• ASSISTEZ À LA MESSÉ DE MINUIT À BETHLEEM
• VISITEZ ISRAËL ET LES SITES BIBLIQUES Jérusalem, Bethléem, Mer Morte, Massada, le kibbutz Kfar Giladi, Jéricho, Nazareth, Tibériade, Galilée, Cana, Tabgha, Capharnaüm, Haifa, Mont Carmel, Césarée, Jaffa, Tel Aviv.

• VISITEZ LES TRÉSORS D'ÉGYPTÉ - CROISIÈRE Une croisière sur le Nil sur le MS GIZA. Excursion à Alexandrie, visites du Caire. Les sites historiques: Abu Simbel, Luxor, (la vallée des Rois), Assuan, Karnak, etc.

HÔTELS DE PREMIÈRE CLASSE PARTOUT EN ISRAËL HÔTELS DE LUXE ET PREMIÈRE CLASSE EN ÉGYPTÉ

Petits déjeuners très complets partout Super-célébration du Nouvel An incluse Dîner d'adieu à l'aéroport du Caire Dîner d'adieu à Tel Aviv, en Israël

Total: 14 petits déjeuners Israël/Egypte
9 repas du midi inclus «en route»
7 repas du soir également inclus
+ 5 repas en vol en avion

IL FAUT RÉSERVER VOTRE PLACE AU PLUS TÔT

523-2143
2544, Ontario Est
Montréal H2K 1W4
MÉTRO FRONTENAC

NOUS VENDONS TOUS LES GENRES DE VOYAGES INDIVIDUELS OU EN GROUPES, À L'AGENCE

HAÏTI

Le froid vous fatigue?

C'est donc l'occasion de prendre un congé-soleil, une échappée de quelques jours au grand air, pour un repos amalgamé de loisirs, de façon à mieux résister au plus fort de l'hiver et donner un meilleur rendement en reprenant le boulot au retour.

D'UN CLIMAT COMME CELUI DES ANTILLES OU D'HAÏTI
QUI PRODUIT LES MEILLEURS CAFÉ ET RHUM AU MONDE
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS



NOS VOYAGES GROUPE SONT LES MEILLEURS TRÈS EXCLUSIFS ET À UN PRIX TRÈS RAISONNABLE. DEMANDEZ LA BROCHURE DÉTAILLÉE DE VOTRE CHOIX.

7 OCTOBRE: 25 jours
GRAND TOUR D'ORIENT
départ garanti
JAPON / HONG KONG / BALI THAÏLANDE / SINGAPOUR
523-2143

11 OCTOBRE: 4 jours
WASHINGTON; autocar et PHILADELPHIE
Excellents hôtels
Tours de villes
Départ: 3 OCTOBRE
ESPAGNE ET PORTUGAL
avec YVON DUPUIS
groupe très spécial
départ garanti

11 OCTOBRE: 4 jours
12 OCTOBRE: 3 jours
NEW YORK en autocar
Hôtel dans Manhattan
Grand tour de ville
FIN NOVEMBRE:
CROISIÈRE: NORWAY
l'ancienne FRANCE
séjour FORT LAUDERDALE
prix très spécial

12 OCTOBRE: 3 jours
Auberge 3 Canards
POINTE-AU-PIC
Action de Grâce
En autocar exclusif
23 DÉCEMBRE: 17 jours
TERRE SAINTE: messe de minuit, Israël, etc.
ÉGYPTÉ: CROISIÈRE NIL
Roberte et Yvon DUPUIS

18 OCTOBRE AU 20 OCT
EXPOSITION DE RENNOIR
à Boston, avion inclus
Hôtel de luxe; Inklus
23 DÉCEMBRE: 15 jours
PUERTO VALLARTA au MEXIQUE: avion
excellent hôtel

TAHITI-NOUV. ZÉL.-AUSTRALIE-FIJI

INDE/NÉPAL/CACHEMIRE/SRI LANKA: mars 1986
GRANDS TOURS D'ORIENT: avril et mai
GRAND TOUR DE FRANCE en autocar: mai
CORSE/SARDAGNE/SICILE/MALTE: juin
GRAND TOUR DE SCANDINAVIE: juin
RUSSIE ET PAYS DE L'EST: juin/juillet
CROISIÈRE ET TOUR DE GRÈCE: juin
GRAND TOUR D'EUROPE (autocar): juillet
FRANCE/ITALIE/SUISSE (autocar): septembre

523-2143
2544, Ontario Est
Montréal H2K 1W4
MÉTRO FRONTENAC

NOUS VENDONS TOUS LES GENRES DE VOYAGES INDIVIDUELS OU EN GROUPES, À L'AGENCE

UNE LIGNE AÉRIENNE DE CLASSE POUR DES VACANCES DE CLASSE

FORFAITS-VACANCES CLASSE WARDAIR

LA BARBADE
Soleil... plage... et steel drums à l'hôtel.
Sunset Crest Village (Europa)
comprend le vol aller-retour, les transferts, 7 nuits à l'hôtel.
Et durant le vol, service courtois, vins importés et repas présentés sur de la porcelaine Royal Doulton.

à partir de **549\$**

par personne, base d'occupation double, taxes et frais de service en sus du 1^{er} nov. au 18 déc. 1985.

Lorsque vous réservez un forfait-vacances Classe Wardair, vous avez la certitude d'obtenir un choix et un service exceptionnels, offerts par la ligne aérienne exceptionnelle - WARDAIR, ET PLUS encore.

GARANTIE AMÉLIORÉE
• Si Wardair diminue le prix de votre forfait après le paiement du dépôt, vous recevrez automatiquement un remboursement ou une note de crédit couvrant la différence.
• Advenant qu'un concurrent offre un forfait identique* à moindre prix (improbable), Vacances Wardair remboursera la différence.
• Si les prix augmentent après que vous ayez payé au complet, le tarif original reste ferme. Vous ne recevrez aucune facture supplémentaire.

RABAIS DE PREMIÈRE RÉSERVATION
Si, avant le 30 septembre, vous réservez et payez immédiatement et au complet, vous recevrez une prime de 100\$ par couple pour réservation anticipée.
*utilisant Wardair comme transporteur

VOYAGES BEL-AIR INC.
Associée à P. Lamson Travel

- 5, Place Ville-Marie, édifice IBM #840 871-8330
- Complexe Desjardins, rue Ste-Catherine ouest 281-1650
- 1110, rue Ontario ouest, suite 2004 282-9115
- 1373, avenue Greene (Westmount) 931-3843
- Centre commercial de Beaconsfield 697-8116
- Centre commercial de Pointe-Claire 697-5272

Les prix indiqués sont ceux qui sont en vigueur au moment de la publication. Ils sont sujets à changement ou à augmentation sans préavis et peuvent varier selon les dates de voyage, la durée de séjour et les services choisis. Des envoleurs ou des facilités territoriales peuvent être complètement occupés et les dates des vols peuvent être différentes de celles apparaissant dans cette annonce.

URSS

LE TRIO RUSSE (10 jrs)
Moscou, Kiev, Leningrad + Helsinki (Finlande)
DÉP.: 9 déc., 20 jan., 10 fév. **\$1550**

LE CAUCASE (2 sem.)
Sotchi, Leningrad + Helsinki
DÉP.: 21 oct., 2 déc., 24 fév. **\$1750**

RUSSIE/UKRAINE (2 sem.)
Moscou, Kiev, Odessa, Leningrad + Helsinki
DÉP.: 18 nov., 13 jan., 17 fév. **\$1699**

ASIE CENTRALE (2 sem.)
Moscou, Tachkent, Boukhara, Samarkand, Leningrad + Helsinki
DÉP.: 28 oct., 11 nov., 9 déc., 6 jan., 3 fév., 3 mars. **\$1750**



FESTIVAL D'HIVER RUSSE*

MOSCOU/LENINGRAD (11 jrs) **\$1599**
DÉP.: 23 déc.

MOSCOU/LENINGRAD/KIEV (2 sem.) **\$1750**
DÉP.: 19 déc.

*Les meilleures productions de ballet et d'opéra du Bolshoi et autres compagnies artistiques de renommée mondiale sont présentées pendant le «FESTIVAL D'HIVER RUSSE». Quatre billets sont compris dans le prix du forfait, ainsi qu'une promenade en traïka et un dîner de gala gastronomique pour accueillir la Nouvelle Année.

TOUS LES PRIX COMPRENNENT: Transport aérien aller / retour de / à Montréal, Hôtels de première classe, tous les repas en URSS, visites, transferts, dîner de gala, billets de spectacle. NON COMPRIS: Taxe d'aéroport \$15 et frais de visa \$20.

POUR RÉSERVATIONS, CONTACTEZ:

Voyages — Tourisme
American Express
1141, boul. Maisonneuve Ouest
284-3300

Voyages
Tourisme

A NOS SKIEURS

SKI PASS RABAIS

10% COMPAREZ LES PRIX

SUISSE TOURS

PRIX PAR PERS. EN OCCUPATION DOUBLE

7 NUITS EN JANVIER

APP. / STUDIO **126** et plus
HÔTEL 3 ÉTOILES **231** et plus
HÔTEL 4 ÉTOILES **273** et plus

EN SUISSE

POUR NOËL ET AUTRES DATES CONSULTEZ

CLUB VOYAGES **BERRI** 288-8688
VOYABEC 288-2322
FLEUR DE LYS 288-2107

PLUS DE 32 FORAITS DE 2 SEM. À 2 MOIS À PARTIR DE 22 \$/JR. APPARTEMENT OU CHAMBRE D'HÔTEL ET VOL COMPRIS

85/86 de Canadian Travel Abroad Ltd

FI DE L'HIVER!

COSTA DEL SOL
76 nts, app. 1 ch. 1 639 \$
27 nts, app. 1 ch. 1 255 \$

LES CANARIES
14 nts, hôtel 3 étoiles 1 399 \$, avec 2 repas par jour.

MAJORQUE
63 nts, studio 1 425 \$, 35 nts, hôtel, 1 989 \$, 2 repas/jour.

Une panoplie de beaux voyages organisés par Canadian Travel Abroad Ltd. Pour plus de détails, consultez votre agent de voyages agréé.

CROISIÈRE EN MÉDITERRANÉE
(Sur les Pas de St. Paul - 16 jrs)

départ de Montréal, 20 oct. 1985

PRIX: à partir de \$2640 incluant avion (Cabines à 2, 3 ou 4 pers. encore disponibles)

ITINÉRAIRE:
Montréal, Paris, Nice, Malte, Turquie, Israël (Jérusalem), Grèce (Athènes, Corinthe)
— Avec directeur, guides et conférenciers —

BIENVENUE AVEC NOUS

LES PÉLERINAGES À L'ÉTRANGER DU CAP INC.
615, rue Notre-Dame
CAP-DE-LA-MADELEINE, P.Q. G8T 4H3
TÉL.: (819) 376-1954 (permis du Québec)

VOYAGES FLASH
LE SPÉCIALISTE DES VOYAGES DE DERNIÈRE MINUTE

JUSQU'À ÉCONOMISEZ 50%

ESPAGNE, COSTA DEL SOL 2 semaines à partir de **699\$**
Le 27 sept. Avion + hôtel

FLORIDE à partir de **285\$**
avion + hôtel + voiture

MARTINIQUE ET GUADELOUPE à partir de **479\$**
avion + hôtel

PARIS avion à partir de **385\$**

FLASH
NOS TARIFS RÉDUITS POUR L'HIVER SONT MAINTENANT DISPONIBLES

JUSQU'À 8% D'ESCOMPTE pour réservation faite à l'avance

ADHESION GRATUITE automatique

Appelez sans tarder et économisez

VOYAGES FLASH
CLUB TROPICQUE
5475, rue Paré, Montréal
738-4499 (Permis du Québec)

Activités d'automne dans les bases de plein air

L'été est déjà terminé. Une nouvelle saison s'amorce avec septembre et, bientôt, la nature se transformera en un tableau flamboyant de couleurs. Temps propice pour marcher en forêt, jouer dans les feuilles, profiter de la nature et savourer les derniers soubresauts de chaleur.

Les bases de plein air offrent, pour l'automne, des séjours-nature qui permettent de profiter pleinement de cette saison. Au programme: randonnée pédestre, interprétation de la nature, mycologie, canotage, escalade, équitation, safaris-photo, ateliers de santé holistique et de massage, repas spéciaux et bien d'autres activités.

Situées en pleine nature sur des sites d'une exceptionnelle beauté, les bases de plein air offrent aux individus et aux familles une formule de séjour permettant de se ressourcer, de pratiquer des activités de plein air et de se reposer tout en profitant du milieu ambiant.




Depuis déjà 6 ans, avec la collaboration de Monsieur Normand Fortier, Madame Gisèle APRIL-FORTIER dirige le Centre de formation en tourisme. L'école compte de nombreux diplômés travaillant actuellement dans le domaine du voyage.

Une carrière d'agent de voyages c'est pour vous!

Avez-vous déjà rêvé d'un travail qui vous permette de voyager à travers le monde à des tarifs abordables? Celui d'agent de voyages en est un et s'il est un travail fascinant, c'est bien celui-ci.

Le travail d'un agent de voyages est à la fois passionnant et stimulant. Tous les jours, l'agent de voyages apprend quelque chose de nouveau et ses clients sont heureux puisqu'il prépare leurs vacances.

On ne s'inprovisé pas agent de voyages. Planifier les voyages d'autrui est une lourde responsabilité. Si le défi vous intéresse, communiquez avec le secrétariat de l'école.

Les cours sont donnés au pavillon Read de l'Université du Québec à Montréal, 420, de la Gauchetière Ouest, suite 1031.

878-1414

PUBLICITÉ

(COURS DU JOUR, DU SOIR OU LE SAMEDI)

Permis du ministère de l'Éducation no 749720
Enseignement professionnel secondaire pour adultes

LES VACANCES WARDAIR. UN SAVOIR-FAIRE INCOMPARABLE.

Et nous ne disons pas cela à la légère. Nous le garantissons.

Lorsque vous réservez un forfait-vacances Wardair vous êtes gâtés, comblés et choyés à souhait.

1. Vous volez en Classe Wardair dans le confort de jets gros porteurs. Les boissons sont offertes gracieusement et les repas, savoureux, sont présentés sur de la porcelaine signée Royal Doulton.
2. Vous êtes hébergé dans un hôtel inspecté au préalable par des experts Wardair méticuleux. La catégorie de l'hôtel est en fonction du prix - mais toujours vous obtenez ce pourquoi vous avez payé et... beaucoup plus.
3. Vous trouverez, une fois à destination, un représentant Wardair bien informé, afin de s'assurer que tout se déroule comme prévu.

4. Personne ne pourra obtenir un meilleur tarif que vous. Personne. Parce que...
 - a. Si Wardair diminue le prix de votre forfait après le paiement du dépôt, vous recevrez automatiquement un remboursement ou une note de crédit couvrant la différence.
 - b. Advenant qu'un concurrent offre un forfait identique* à prix moindre (improbable) Vacances Wardair remboursera la différence.
 - c. Si les prix augmentent après que vous ayez payé au complet, le tarif original reste ferme. Vous ne recevrez aucune facture supplémentaire.

5. De plus, si vous payez au complet lors de la réservation avant le 30 septembre, vous recevrez une prime de 100 \$ par couple pour réservations anticipées.*

Pour des détails supplémentaires et de super suggestions-vacances à prix exceptionnels, consultez notre brochure Vacances Wardair.

La brochure est facile à obtenir. Veuillez nous faire parvenir le coupon, la demander auprès de votre agent de voyages Vacances Wardair ou encore nous téléphoner, (Montréal) au 288-9231 et (sans frais ailleurs au Québec) en composant le 1-800-361-8860.



JE MÉRITE DES VACANCES WARDAIR

Je veux être la personne la plus choyée pendant toute la durée de mon voyage à Hawaï, Acapulco, Puerto Vallarta, La Barbade, La Jamaïque, Les Îles Vierges, San Juan et la Floride.

Veuillez me faire parvenir votre brochure:

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ PROVINCE _____ CODE POSTAL _____

NOM DE MON AGENT DE VOYAGES _____

Présentez ce coupon à votre agent de voyages ou postez-le à:
Wardair Canada Inc., a/s Alltour, 8112, rte Trans Canada, Ville St-Laurent, Québec H4S 1M5.

Vacances Wardair

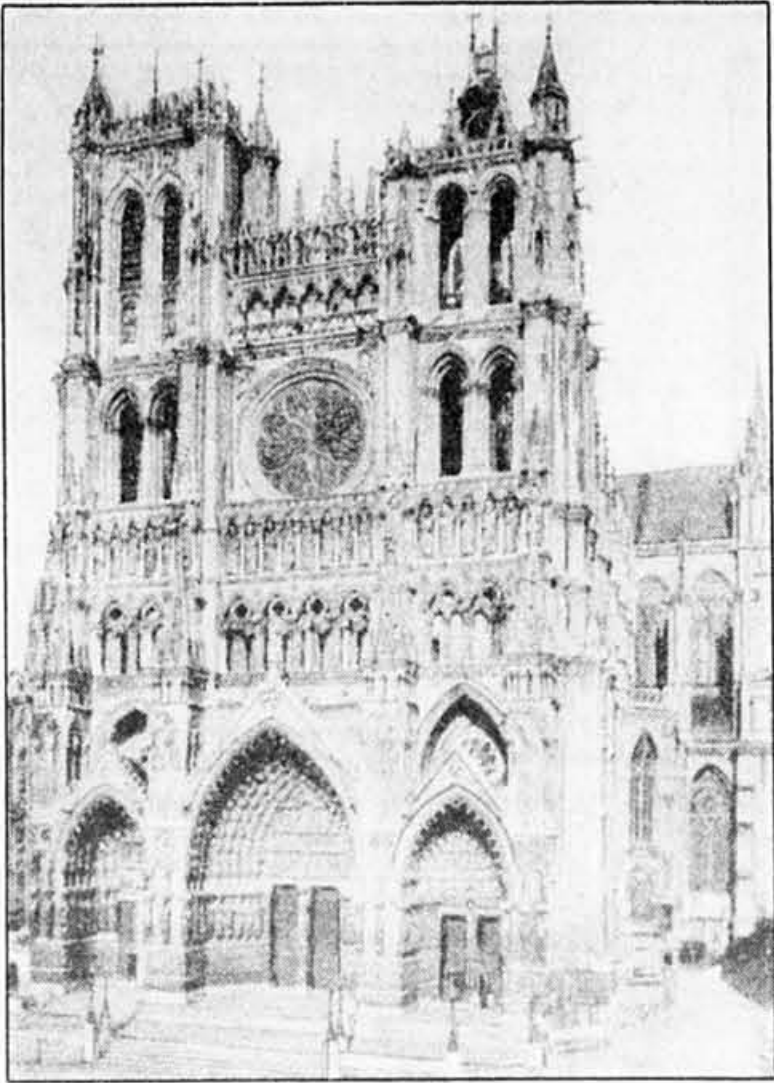
REMARQUE:
Vols Wardair à bord d'un B-747 ou d'un DC-10. Les vols et réservations sont soumis aux conditions des vols affrétés d'avance de la Commission de Transports Canadienne et sont approuvés par l'administration Canadienne des Transports. Les tarifs mentionnés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont sujets à changement ou à majoration sans préavis et peuvent varier selon la date, la durée du séjour et le choix des réservations terrestres. Veuillez vérifier auprès de votre agent de voyages pour la disponibilité des vols et détails supplémentaires. IL PEUT NE PAS Y AVOIR DE SIÈGES LIBRES SUR CERTAINS AVIONS OU DE CHAMBRES DISPONIBLES DANS CERTAINS HÔTELS. IL PEUT NE PAS Y AVOIR DE VOLS PRÉVUS AUX DATES INDIQUÉES DANS LA PRÉSENTE ANNONCE ET LE TYPE D'AVION PEUT CHANGER SANS PRÉAVIS. *Grossiste: Vacances Internationales Ltée - une filiale de Wardair. *Même hôtel, type d'hébergement, nombre de nuits, ligne aérienne et dates. Les primes réservations anticipées ne s'appliquent pas aux croisières, tarifs pour enfants ou vols-soiel.

«GÉNIES EN HERBE»

En collaboration avec Génies en herbe/Pantologie Inc., 3535, boul. Rosemont, Montréal H1X 1K7

A-LA VIE RELIGIEUSE AUX XI^e ET XII^e SIÈCLES

1. Longs voyages vers les lieux riches en reliques, facilitant les rencontres, ils ont contribué au développement de la civilisation médiévale.
2. À la fin du XI^e siècle les abbés de Cluny groupaient sous leur autorité quatorze cents maisons monastiques. Ce fut le premier des...religieux.
3. Une des plus grandes figures du Moyen Âge, de 1130 à 1150, il fut la conscience de la chrétienté, l'arbitre de son temps et conseiller des rois et des papes eux-mêmes.
4. En 1074: ...le pape Grégoire VII interdit l'investiture des évêchés par les laïques; les évêques devaient être élus par le Chapitre désormais. De quelle réforme s'agit-il?
5. Quel empereur, excommunié par Grégoire VII, refusa de se soumettre au pape?



LA PLUS VASTE DES CATHÉDRALES FRANÇAISES!

B-LES CHEVALIERS

1. Les X^e et XI^e siècles vivent la naissance d'une noblesse; cette classe est celle des
2. Longue et lourde chape cuirassée du chevalier (armement défensif).
3. L'arme offensive la plus efficace du chevalier: ...
4. Au Moyen Âge naquit l'usage de payer une somme d'argent au vainqueur d'un combat. Ainsi le chevalier vaincu devait payer une
5. Cérémonie au cours de laquelle le jeune noble était fait chevalier.

6. Combat courtois entre plusieurs chevaliers par couples en champ clos.
7. En s'accompagnant de la lyre ou du luth, il chante les exploits des chevaliers de jadis.
8. Le plus célèbre et le plus beau des poèmes épiques.
9. A la fin de quel siècle la Chevalerie devient-elle une institution chrétienne?
10. Casque d'acier que portaient les chevaliers au Moyen Âge?

C-L'ART GOTHIQUE

1. À quels siècles associe-t-on l'art gothique?
2. Le point de départ de l'art gothique est un nouveau mode de voûtement. Il s'agit de la
3. Quelle est la plus vaste des cathédrales françaises?
4. La véritable peinture gothique spécialement adaptée aux vastes cathédrales du XIII^e siècle, est l'art du
5. L'art gothique est né dans quel pays?

D-L'AGRICULTURE ET LES PAYSANS

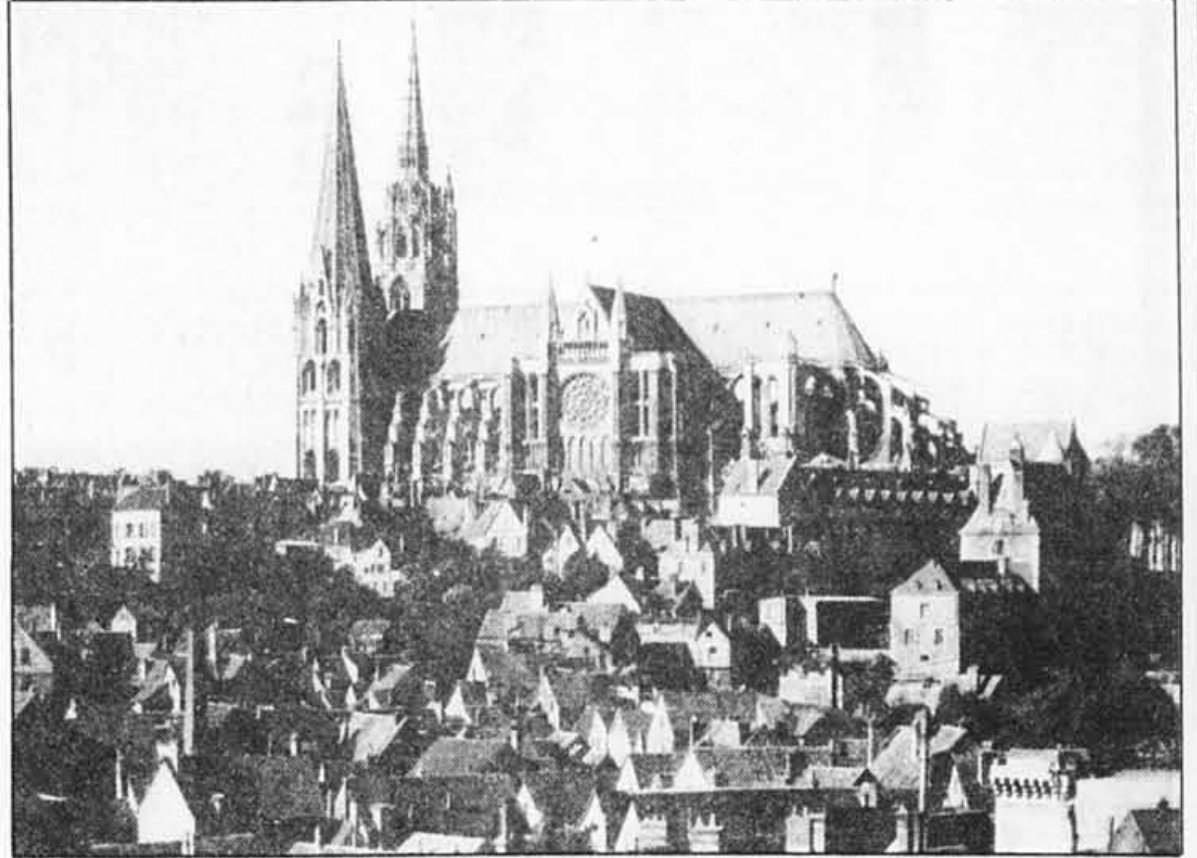
1. Au X^e siècle, la terre cultivée est resserrée en
2. Les rendements agricoles de l'an mille sont très faibles. Si le temps est mauvais, c'est la
3. Relation de dépendance d'un fief par rapport à un autre: ...
4. Sous la féodalité, personne qui n'avait pas de liberté personnelle complète: ...
5. Charrue simple sans avant-train: ...
6. Succession de cultures sur un même sol; technique agricole du XI^e siècle: ...
7. Vaste mouvement qui déclina à partir de la fin du XII^e siècle et modela

- le visage rural de l'Europe: ...
8. Nom(s) donné(s) à des épidémies dues à l'ingestion de farines contaminées par l'ergot de seigle: ...
 9. Droit qu'avait le seigneur de vendre son vin en premier: ...
 10. Doté d'un fief: ...

E-LES VILLES

1. Combien de fois, de 1200 à 1225, la ville de Rouen brûla-t-elle?
2. En quelques jours, la moitié d'une population urbaine peut être fauchée par une
3. Le nombre d'habitants d'une grande ville médiévale dépasse à peine les...

4. Dans les villes, quels animaux y vivent librement?
5. Au Moyen Âge, l'habitant de la ville est le
6. L'origine des habitants d'une ville médiévale est obscure. Toutefois, parmi eux, certains sont des
7. Groupement de bourgeois unis par un serment mutuel d'entraide?
8. Le renouveau du commerce entraîne au XI^e siècle la renaissance des
9. Commerçants, banquiers et artisans se regroupent et forment de nouvelles
10. Au XIII^e siècle, les grands bourgeois ou «patriciens» constituent une classe urbaine et sont de simples



LA CATHÉDRALE DE CHARTRES.

RÉPONSES À LA DERNIÈRE PAGE DES ANNONCES CLASSÉES

LA FAMILLE LAKOUCHE



FRED BASSET



CANDIDE



FERDINAND



PIT ET PAT



LA DEVEINE



LE PENSE-BÊTE



HAGAR DUNOR le VIKING



PHILOMÈNE



PEANUTS



BOBOULE



BOZO



PEANUTS.

et ce
"bon vieux
Charlie Brown"
by SCHULZ

C'EST PEUT-ÊTRE VOTRE DERNIÈRE CHANCE!

NE LA MANQUEZ PAS! SOYEZ-Y!

ATTENDEZ! REVENEZ! JE NE PEUX PAS Y ÊTRE! PAS POSSIBLE!

IL A DIT D'ÊTRE LÀ! COMMENT EST-CE QUE JE LE POURRAIS! JE NE SAIS MÊME PAS DE QUOI IL PARLE!

JE NE PUIS ALLER PARTOUT! QU'EST-CE QU'IL PENSE?

J'IGNORE MÊME OÙ IL FAUDRAIT QUE J'AILLE!

ÉCOUTE, TU N'ES PAS FORCÉE DE FAIRE TOUT CE QU'ON TE DIT DE FAIRE À LA TÉLÉ... T'ES PAS OBLIGÉE DE CROIRE TOUT CE QU'ON TE DIT...

SANS BLAGUE...

BLONDINETTE

par YOUNG, et GERSHER

TU DEVRAIS ALLER CHERCHER HERB.

TOUT EST PRÊT POUR L'ANNIVERSAIRE DE HERB.

BONNE FÊTE HERB

DRELIN

J'AI QUELQUE CHOSE À TE MONTRER CHEZ MOI.

OK, APRÈS LE MATCH.

VIENS TOUT DE SUITE.

J'AI DIT APRÈS LE MATCH.

ÉCOUTE, TU PERDS TON TEMPS ICI.

COMMENT ÇA?

PARCE QUE TU NE CONNAIS RIEN AU BASEBALL!

AH OUI?

TU SAURAS QUE J'EN SAIS BEAUCOUP PLUS QUE TOI!

C'EST FAUX.

RALENTIS! JE VEUX TE MONTRER CE QUE JE SAIS DU BASEBALL!

SURPRISE!! BON FÊTE HERB

ALORS, TU M'AS DIT ÇA SEULEMENT POUR M'ATTIRER ICI?

PAS TOUT À FAIT.

LES AVENTURES DE SUPER-PIERRE

SUPER-PIERRE S'ÉVADE DE SON CACHOT.

ILS NE ME REVERRONT PAS DE SÎTÔT!

OÙ ALLONS NOUS?

NOUS AMIS ARRIVENT PRÈS D'UNE RIVIÈRE QU'IL VA LEUR FAUOIR TRAVERSER. UN HOMME, GASPARD, LEUR PROPOSE L'USAGE DE SA BARQUE CAR IL DOIT LUI MÊME TRAVERSER. MALHEUREUSEMENT, LA BARQUE NE PEUT PRENDRE QU'UNE CHARGE DE 120 KG. SACHANT QUE GASPARD ET SUPER-BENOÎT PÈSENT CHACUN 60 KG ET SUPER-PIERRE 120 KG, COMMENT VONT-ILS FAIRE POUR TRAVERSER TOUT LES TROIS?

GASPARD

COMMENT VOUS APPELEZ-VOUS?

TU ME LAISSERAS RIMER SUPER-PIERRE?

SUPER-BENOÎT, VOILÀ LA MACHINE À VOYAGER DANS LE TEMPS, NOUS ALLONS POUVOIR REVENIR CHEZ NOUS.

PEUX-TU TRACER 4 LIGNES DROITES DE FAÇON À CE QUE CHAQUE PLANÈTE POSSÈDE SON ESPACE PROPRE??

POUR ARRIVER À DESTINATION, IL FAUT TROUVER LE BON CHEMIN À TRAVERS CETTE GRILLE EN PASSANT VERTICALEMENT OU HORIZONTALEMENT D'UNE PLANÈTE À UNE ÉTOILE ET RÉCIPROQUEMENT.

○	★	○	★	★	○	○		
★	○	○	★	○	○	★	○	★
○	★	○	★	○	○	○	○	○
★	★	○	★	★	○	★	★	★
○	★	○	○	★	○	★	★	○
★	○	★	○	★	○	★	★	★
○	○	★	○	★	○	○	★	★
★	○	★	○	★	○	○	○	○
○	★	○	★	★	○	○	★	★

SOLUTIONS

JEU N°2

VERSÉ AVEC GASPARD.

REVIENT ET RETOUR.

TRAVERSE SEUL. BENOÎT REVIENT ET SUPER-PIERRE REVIENT.

REVIENT GASPARD ET BENOÎT.

EN, OÙ SOMMES-NOUS ARRIVÉS?